



**Всеобщие выборы 2024 г.
Брошюра избирателей штата на
русском языке**

Всеобщие выборы в штате Oregon

5 ноября 2024 года

Официальная публикация

Это ваша официальная брошюра избирателей для всеобщих выборов 2024 года. Ее цель — помочь вам проголосовать по почте. Избирательные бюллетени будут отправляться почтой зарегистрированным избирателям начиная с 16 октября.

В эту брошюру включены сроки проведения выборов, информация о регистрации избирателей, ваши права как избирателя штата Oregon, заявления кандидатов и информация о законопроектах.



LaVonne Griffin-Valade

Секретарь штата Oregon

Уважаемый избиратель штата Oregon!

Всеобщие выборы уже не за горами, и сейчас самое время составить план голосования.

Эти выборы имеют огромное значение. Избиратели по всей стране определяют нашего следующего президента, состав Конгресса и законодательных собраний штатов (и не только). Убедитесь, что вы готовы присоединиться к ним — зарегистрируйтесь для участия в голосовании и используйте информацию в этой брошюре для принятия решения при проставлении отметок в избирательном бюллетене.

Голосовать в штате Oregon легко и просто. Наша избирательная система — золотой стандарт, когда речь идет о доступности и честности. Благодаря закону об избирателях-автомобилистах штата Oregon автоматическая регистрация избирателей гарантирует, что больше избирателей, соответствующих критериям, получат избирательный бюллетень. Закон о почтовых штемпелях дает вам больше времени, чтобы отправить бюллетень по почте и обеспечить учет вашего голоса. Мошенничество на выборах остается крайне редким явлением, а наши машины для учета бюллетеней проходят несколько раундов тщательного тестирования, чтобы гарантировать точность результатов.

Продолжает распространяться ложная информация, призванная подорвать ваше доверие к нашей избирательной системе и отбить у вас желание голосовать. Помогите нам дать отпор и получайте информацию только из официальных, надежных источников.

Узнавайте факты и получайте ответы на вопросы из этих надежных источников информации.

OregonVotes.gov | Facebook.com/OregonElections |
Twitter.com/OregonElections | Найти свой окружной избирательный отдел
можно на интернет-сайте OregonVotes.gov/Counties

Вот что нужно знать о всеобщих выборах 5 ноября.

- Зарегистрируйтесь для участия в голосовании до **15 октября**. Зарегистрируйтесь по интернету или проверьте информацию о своей регистрации на интернет-сайте OregonVotes.gov. Избирательные бюллетени будут рассылаться по почте начиная с **16 октября**.
- **День выборов — 5 ноября 2024 года.**
- **Избирательные бюллетени должны быть получены или отправлены по почте с действительным почтовым штемпелем не позднее 8 вечера в день выборов.** Также можно опустить избирательный бюллетень в один из десятков официальных ящиков для сбора бюллетеней. Посетите



Oregon Secretary of State
Elections Division



интернет-сайт OregonVotes.gov/Dropbox, чтобы найти ближайший к вам ящик для сбора бюллетеней.

- **Не дайте себя обмануть ложной информацией.** Ложная информация часто бывает эмоционально окрашенной, раскалывающей общество и легко распространяемой в Интернете. Узнавайте факты из официальных источников. Для этого достаточно зайти на интернет-сайт OregonVotes.gov или позвонить в окружной избирательный отдел. Найти свой окружной избирательный отдел можно на интернет-сайте OregonVotes.gov/Counties.

С уважением,

LaVonne Griffin-Valade

Секретарь штата Oregon

LaVonne Griffin-Valade
Секретарь штата Oregon

Cheryl Myers
Заместитель секретаря штата и
специалист по работе с племенами

255 Capitol St NE, Ste 126
Salem, Oregon 97310
Информация (503) 986-1518
Факс (503-373-7414

OregonVotes.gov

По следующим вопросам:

- регистрация для участия в голосовании
- обновление информации о регистрации
- выборы и голосование
- заполнение избирательного бюллетеня
- возврат избирательного бюллетеня
- бюллетени для заочного голосования
- повторно выданные бюллетени
- требования к подписи

обращайтесь в окружной избирательный отдел.

Даты, которые нужно помнить

Вторник, 15 октября

Последний день регистрации для участия в голосовании или изменения принадлежности к политической партии на этих выборах.

Среда, 16 октября

Первый день рассылки избирательных бюллетеней в округах.

Вторник, 5 ноября

День выборов

Последний день для возврата избирательного бюллетеня. Если вы отправляете бюллетень почтой, почтовый штампель на нем должен быть проставлен USPS до 8 вечера в день выборов. Либо нужно опустить бюллетень в официальный ящик для сбора бюллетеней до 8 вечера в день выборов.

[Oregonvotes.gov/myvote](https://oregonvotes.gov/myvote)

Пользуйтесь этим онлайн-инструментом, чтобы проверять или обновлять статус регистрации и отслеживать свой бюллетень.

Результаты выборов

Посмотреть неофициальные результаты выборов можно начиная с 8 вечера 5 ноября. Неофициальные результаты будут обновляться в течение ночи после

выборов и последующих дней. Окончательные сертифицированные результаты будут обнародованы 12 декабря.

results.oregonvotes.gov

Законом запрещено:

- подписывать чужой конверт для возврата избирательного бюллетеня;
- голосовать на одних и тех же выборах более одного раза или подавать поддельный избирательный бюллетень;
- голосовать, если у вас нет на это законного права;
- принуждать к чему-либо другого избирателя, давить на него или оказывать на него иное ненадлежащее влияние;
- продавать, предлагать продать, покупать или предлагать купить чужой избирательный бюллетень;
- препятствовать входу в здание, где расположена кабинка для голосования или официальный пункт для сбора избирательных бюллетеней;
- искажать, удалять, изменять или уничтожать чужой избирательный бюллетень, опубликованные уведомления о выборах либо оборудование или материалы для проведения выборов;
- пытаться собрать проголосованные бюллетени в пределах 100 футов (30 метров) от официального пункта для сбора избирательных бюллетеней;
- создавать пункт для сбора избирательных бюллетеней без таблички с надписью “Not An Official Ballot Drop Site” («Не является официальным пунктом для сбора избирательных бюллетеней»).

Нарушения указанных избирательных законов влекут за собой гражданско-правовое и (или) уголовное наказание.

Дополнительная информация о голосовании в штате Oregon или в случае нарушения прав избирателей

oregonvotes.gov

1 866 673 8683

se habla español

TTY 1 800 735 2900

для глухих или слабослышащих

Знайте свои права

Права избирателей штата Oregon включают следующее:

- право на беспрепятственный доступ к официальным урнам для голосования и избирательным отделам;
- право на конфиденциальность вашего голосования;
- право на голосование без запугивания и угроз.

Запугивание избирателей может включать в себя следующее:

- **Агрессивные или навязчивые вопросы** о том, имеете ли вы право голосовать, направленные на то, чтобы воспрепятствовать осуществлению вашего права на голосование или запугать вас, чтобы вы проголосовали определенным образом, или отпугнуть вас от голосования, например вопросами о вашем гражданстве, судимости, месте жительства, другой личной информации или о том, как вы собираетесь голосовать.
- **Ложные или вводящие в заблуждение заявления или обвинения** в отношении мошенничества на выборах или связанных с этим уголовных наказаний, направленные на то, чтобы отпугнуть вас от голосования.
- **Словесные или физические угрозы** (явные или подразумеваемые), рассчитанные на то, чтобы помешать вам голосовать или заставить вас проголосовать за конкретного кандидата или законопроект.
- **Преднамеренное создание помех или препятствий** осуществлению вашей возможности проголосовать.
- **Целенаправленное наблюдение** за конкретными избирателями или группами избирателей, например слежка за избирателями или отслеживание их действий, копирование номерных знаков, фото- или видеосъемка и т. д., с целью отговорить их от участия в голосовании
 - или воспрепятствовать ему.

Для получения точной информации о голосовании или для сообщения о запугивании избирателей

1 866 673 8683

se habla español

TTY 1 800 735 2900

для глухих или слабослышащих

Часто задаваемые вопросы

Где мне голосовать?

В штате Oregon голосуют по почте. Можно проголосовать в любом месте.

Если вы зарегистрируетесь для голосования до **15 октября**, ваш избирательный бюллетень будет отправлен почтой с **16 по 22 октября**. Ваш окружной избирательный отдел отправит его почтой на адрес, указанный в вашей записи регистрации избирателя.

Если вы не получите избирательный бюллетень до **25 октября**, позвоните в окружной избирательный отдел.

Что, если я переехал(-а)?

Избирательные бюллетени не пересылаются со старого адреса на новый. Чтобы получить избирательный бюллетень, обновите информацию о регистрации избирателя на интернет-сайте oregonvotes.gov/myvote.

Если до дня выборов осталось менее 5 дней, позвоните в свой окружной избирательный отдел за инструкциями по получению избирательного бюллетеня.

Как получить избирательный бюллетень досрочно?

Если в день выборов вы будете вдали от дома, обновите информацию о регистрации избирателя на интернет-сайте oregonvotes.gov/myvote.

Чтобы запросить избирательный бюллетень для заочного голосования, укажите почтовый адрес своего пребывания вдали от дома и продолжительность такого пребывания.

Переведена ли брошюра избирателей на другие языки?

Да. Части брошюры избирателей доступны в Интернете на следующих языках:

арабский, китайский (упрощенный), французский, немецкий, японский, корейский, маршалльский, русский, испанский, тагальский, тайский, украинский и вьетнамский.

Найти эти переводы можно в Интернете по адресу:

oregonvotes.gov/voterspamphlet.

Как заполнить избирательный бюллетень?

Внутри пакета для голосования будут инструкции о том, как заполнить избирательный бюллетень и вернуть его. Следуйте инструкциям!

Что делать, если мой избирательный бюллетень поврежден?

В случае утраты, уничтожения или повреждения избирательного бюллетеня, что делает невозможным ваше участие в голосовании, обратитесь в свой окружной избирательный отдел (oregonvotes.gov/counties) и запросите повторно выданный бюллетень.

Нужно ли голосовать по всем пунктам?

Нет. Ваш избирательный бюллетень будет учтен, даже если вы не проголосуете по каждому кандидату или законопроекту в бюллетене.

Можно ли изменить то, как я проголосовал(а)?

Если вы уже отправили свой избирательный бюллетень почтой или опустили его в ящик для сбора бюллетеней, изменить ваше голосование нельзя. Если вы еще не отправили избирательный бюллетень, следуйте инструкциям, отправленным вместе с избирательным бюллетенем.

Как вернуть избирательный бюллетень?

Вернуть избирательный бюллетень можно по почте, почтовая марка для этого не требуется. При отправке бюллетеня почтой почтовый штампель USPS на конверте должен быть проставлен не позднее 8 вечера 5 ноября.

Или верните бюллетень в любой окружной избирательный отдел либо опустите его в официальный ящик для сбора бюллетеней. Найти ближайший ящик для сбора бюллетеней вместе с картой, как до него добраться, можно на интернет-сайте oregonvotes.gov/dropbox или можно обратиться в окружной избирательный отдел.

В день выборов окружные избирательные отделы открыты с 7 утра до 8 вечера.

Обязателен ли потайной конверт?

Если вы получили потайной конверт, его можно использовать по желанию.

Если вы не получили потайной конверт, то ваш округ — один из многих, где применяются дополнительные средства безопасности в конверте для возврата избирательного бюллетеня, одобренные канцелярией секретаря штата, поэтому потайной конверт больше не нужен.

Нужно ли подписывать конверт для возврата избирательного бюллетеня?

Да. Ваша подпись — это мера безопасности, которая используется для подтверждения вашей личности. Только вы можете подписать конверт для возврата своего избирательного бюллетеня. Доверенность при голосовании не используется.

Если вы не можете написать свое имя, обратитесь в окружной избирательный отдел за дополнительной информацией, что делать в этом случае.

Ваш избирательный бюллетень будет учитываться только в том случае, если подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня совпадает с подписями в вашей записи регистрации избирателя.

Если подпись не совпадает или вы забыли подписать конверт, органы власти округа уведомят вас об этом. В течение 21 дня после выборов необходимо будет доказать, что конверт подписали именно вы.

Если на конверте для возврата избирательного бюллетеня указано мое имя, останется ли мой голос тайным?

Да. После проверки подписи ваш избирательный бюллетень достанут из конверта для возврата избирательного бюллетеня, развернут и рассмотрят.

Был ли учтен мой избирательный бюллетень?

В качестве зарегистрированного избирателя можно просматривать актуальную информацию о бюллетене на интернет-сайте oregonvotes.gov/myvote. Вы можете узнать, когда избирательный бюллетень был отправлен и получен и был ли он возвращен как недоставленный.

Когда будут известны результаты выборов?

Предварительные результаты обнародуются начиная с 8 вечера 5 ноября и

будут обновляться в течение ночи после выборов и последующих дней.

В период между ночью после выборов и датой сертификации результатов выборов неофициальные результаты, опубликованные на интернет-сайте oregonvotes.gov, будут меняться. Они меняются, потому что поступают и подсчитываются избирательные бюллетени, почтовый штампель на которых был проставлен до 8 вечера в ночь выборов.

Окончательные результаты, особенно в случаях с почти равным количеством голосов, станут известны только после того, как будут сертифицированы результаты выборов и будет опубликован официальный краткий обзор результатов голосования. Окончательные сертифицированные результаты будут обнародованы через 37 дней после выборов.

Нужен ли мне бюллетень для условного голосования?

Если ваше право голосовать не может быть установлено, вам выдадут бюллетень для условного голосования.

Для получения бюллетеня для условного голосования посетите окружной избирательный отдел лично и заполните бланк запроса на получение бюллетеня для условного голосования.

Ваш бюллетень для условного голосования будет учтен только в том случае, если будет установлено, что у вас есть право голосовать.

Как подать жалобу?

Если вы считаете, что было нарушено избирательное законодательство штата Орегон, и являетесь зарегистрированным избирателем штата Орегон, можно попросить избирательный отдел провести расследование. Анонимные запросы расследоваться не будут.

Получить дополнительную информацию и подать жалобу для проведения расследования избирательным отделом можно на интернет-сайте oregonvotes.gov в разделе “get involved” («Принять участие»).

Результаты выборов

Посмотреть неофициальные результаты выборов можно начиная с 8 вечера 5 ноября.

Неофициальные результаты будут обновляться в течение ночи после выборов и последующих дней. Окончательные сертифицированные результаты будут обнародованы 12 декабря.

results.oregonvotes.gov

Избиратели с ограниченными возможностями здоровья

Для получения более подробной информации о доступном голосовании обратитесь в окружной избирательный отдел.

Какими способами можно проголосовать?

- **Доступный формат избирательного бюллетеня**
Вы ставите отметку в этом избирательном бюллетене на компьютере с вспомогательными технологиями, распечатываете его и возвращаете. Также можно использовать доступные планшеты или компьютерные станции, расположенные в каждом окружном избирательном отделе.
- **Бюллетень с крупным шрифтом**
- **Обращение за помощью**

Кто может помочь мне проставить отметку в избирательном бюллетене?

- **Любое лицо, кроме вашего работодателя или представителя профсоюза**
Можно воспользоваться помощью друга, члена семьи или другого лица, которому вы доверяете. В соответствии с законодательством штата Oregon нельзя пользоваться помощью работодателя и представителя профсоюза.
- **Окружная группа, оказывающая помощь в голосовании**
Необязательно просить помощи у знакомых. Окружные группы, оказывающие помощь в голосовании, помогут вам проголосовать независимо и конфиденциально.

Что, если я не могу поставить свою подпись на конверте для возврата избирательного бюллетеня?

- **В качестве подписи можно использовать факсимиле или другое подтверждение подписи**
Прежде чем использовать факсимиле или знак для подписания конверта для бюллетеня, необходимо заполнить бланк удостоверения факсимиле вместе с регистрационной карточкой избирателя.

Какие еще есть доступные ресурсы?

- **Брошюра избирателей на всей территории штата**
Ее можно получить в виде цифровой аудиозаписи или доступного текста на интернет-сайте oregonvotes.gov.
- **Простое руководство по голосованию**
Доступно в печатном виде и в виде HTML-версии на интернет-сайте easyvotingguide.org.

Знайте свои права

У вас есть право на голосование!

Если вы гражданин/гражданка США, проживаете в штате Oregon, достигли 18 лет и зарегистрировались для участия в голосовании.

- **У вас есть право** на тайное голосование. Вы не обязаны никому рассказывать, как проголосовали.
- **У вас есть право** получить «бюллетень для условного голосования», даже если говорят, что вы не зарегистрированы для участия в голосовании.
- **У вас есть право** получить новый избирательный бюллетень, если допустите ошибку.
- **У вас есть право** голосовать за того, кого хотите. Если вам не нравятся варианты, представленные в избирательном бюллетене, можно вписать имя другого лица.
- **У вас есть право** голосовать “yes” («за») или “no” («против») по любому вопросу, включенному в избирательный бюллетень.
- **У вас есть право** не отмечать некоторые варианты в избирательном бюллетене. Варианты, которые вы отметите, все равно будут учитываться.
- **У вас есть право** использовать систему голосования для всех федеральных выборов, которая в равной степени позволяет людям с ограниченными возможностями здоровья голосовать независимо и конфиденциально.

- **У вас есть право** знать, был ли ваш избирательный бюллетень, в том числе «бюллетень для условного голосования», принят для подсчета голосов.
- **У вас есть право** подать жалобу, если считаете, что вас лишили права голоса.
- **У вас есть право** проголосовать или подать избирательный бюллетень, если до 8 вечера в день выборов вы еще ждете своей очереди.
- **У вас есть право** знать, зарегистрированы ли вы для участия в голосовании.
- **У вас есть право** выбирать, регистрироваться ли в качестве члена политической партии.
- **У вас есть право** использовать факсимиле или другой знак, но для этого сначала нужно заполнить бланк. Никто не может проставить подпись за вас.
- **У вас есть право** обратиться за помощью к сотрудникам, работающим на выборах, другу или члену семьи. Есть люди, которые не могут помочь вам проголосовать, например ваш руководитель или должностное лицо профсоюза с вашей работы.
- **У вас есть право** голоса, даже если вы бездомный/бездомная.
- **У вас есть право** на голосование, если вы были осуждены за уголовное преступление, но освобождены из-под стражи, даже на условиях испытательного срока или условно-досрочно.
- **У вас есть право** на голосование, даже если у вас есть опекун и даже если вы нуждаетесь в помощи при чтении или заполнении избирательного бюллетеня.
Дополнительная информация

Дополнительная информация

1 866 673 8683
se habla español

TTY 1 800 735 2900
для глухих или слабослышащих

(Конституция штата Oregon, разделы 2 и 3; главы 137, 246, 247 и 254 ORS; Руководство по голосованию по почте; закон «О содействии выборам в Америке» от 2002 года; ст. 165-001-0090 и 165-007-0030 OAR)

Заполнение избирательного бюллетеня

Внимательно прочитайте все инструкции, напечатанные в избирательном бюллетене, и следуйте им.

1. Чтобы проголосовать, полностью заполните овал рядом с выбранным вариантом.
2. Чтобы вписать кандидата, не указанного в избирательном бюллетене:
 - Четко напишите имя кандидата печатными буквами на пустой строке, предусмотренной в избирательном бюллетене
 - и-
 - Полностью заполните овал рядом с именем, которое вы вписали

Проверьте бюллетень на наличие ошибок

Голосовать по всем пунктам избирательного бюллетеня необязательно. Те отметки, которые вы проставите, все равно будут учитываться.

Если вы проголосуете больше чем за один вариант, ваш голос за этого кандидата или законопроект **учитываться не будет.**

Внимательно проверьте избирательный бюллетень

После отправки избирательного бюллетеня изменить свой голос нельзя.

Если вам нужен повторно выданный бюллетень, обратитесь в окружной избирательный отдел.

Информация о регистрации избирателя

Кто может зарегистрироваться для участия в голосовании?

Чтобы зарегистрироваться, необходимо:

- быть гражданином/гражданкой США;
- проживать в штате Oregon;
- достичь возраста 16 лет.

Если вам менее 18 лет, вы получите избирательный бюллетень, только если день выборов выпадет на день вашего 18-летия или после него.

Как зарегистрироваться для участия в голосовании?

Зарегистрируйтесь для участия в голосовании

- На интернет-сайте oregonvotes.gov/register
- Отправив почтой заполненную регистрационную карточку в окружной избирательный отдел.
- Лично, заполнив регистрационную карточку в любом окружном избирательном отделе, канцелярии секретаря штата и некоторых учреждениях штата, например DMV.

Нужно ли обновлять регистрацию?

Обновите регистрацию, если переезжаете, меняете имя, подпись или почтовый адрес, либо хотите сменить или выбрать политическую партию.

Новую информацию можно предоставить через интернет-сайт oregonvotes.gov/myvote или заполнив регистрационную карточку избирателя и отправив ее сотруднику избирательного отдела округа.

Нужно ли предъявлять удостоверение личности?

Необходимо предъявить действительное водительское удостоверение, разрешение на управление автотранспортным средством или удостоверение личности, выданное в штате Oregon.

Если у вас нет действительного удостоверения личности, выданного в штате Oregon, укажите последние четыре цифры номера социального страхования.

Если у вас нет действительного удостоверения личности в штате Oregon или номера социального страхования, список других приемлемых документов, удостоверяющих личность, можно найти на интернет-сайте oregonvotes.gov.

Когда наступает крайний срок для регистрации?

Для голосования на всеобщих выборах **5 ноября 2024 года** необходимо, чтобы:

- Почтовый штамп на заполненной регистрационной карточке был проставлен до вторника, **15 октября**.

- Заполненная карта регистрации была доставлена в окружной избирательный отдел или учреждение, осуществляющее регистрацию избирателей (например, DMV), до вторника, **15 октября**.

Если вы регистрируетесь для участия в голосовании по Интернету, информацию о регистрации нужно подать до 11:59 вечера **15 октября**.

Нужно ли выбирать политическую партию?

Нет, не нужно. Если вы не выберете партию, участвующую в первичных выборах, в избирательный бюллетень, который вы получите на первичных выборах, будут включены только внепартийные должности и законопроекты, включенные в бюллетень. В избирательном бюллетене для голосования на всеобщих выборах будут указаны все должности.

Программа конфиденциальности адресов

Программа конфиденциальности адресов (Address Confidentiality Program, ACP) предоставляет участникам законный альтернативный адрес и службу пересылки почтой. Жертвам домашнего насилия, сексуального насилия, преследования или торговли людьми предоставляется альтернативный адрес для использования в публичных документах вместо их настоящего адреса.

Лица, чья личная или семейная безопасность может оказаться под угрозой, если их домашний адрес будет доступен в публичных документах, могут зарегистрироваться для участия в голосовании с применением мер защиты конфиденциальности, подав заявление на участие в программе конфиденциальности адресов.

Чтобы подать заявление на участие в программе конфиденциальности адресов, нужно обратиться к специалисту по работе с жертвами насилия, которого Генеральный прокурор назначил помощником по подаче заявлений. Для получения дополнительной информации или для поиска ближайшего помощника по подаче заявления позвоните по телефону **888-559-9090** или посетите интернет-сайт www.doj.state.or.us/acp.

Само по себе участие в программе ACP не гарантирует безопасность. Сотрудники программы ACP не проводят оценку угроз или планирование мер безопасности и не имеют права предоставлять юридические консультации.

Информация о политических партиях и кандидатах

Заявления политических партий

На всеобщих выборах региональная политическая партия может представить в брошюре избирателей заявление, в котором приводятся доводы в пользу успешности ее принципов и избрания ее кандидатов. Либо заявление может содержать возражения против принципов и кандидатов других политических партий или организаций. В случае представления такие заявления размещаются в алфавитном порядке.

На всеобщие выборы 2024 года заявления не представили следующие политические партии:

→ Партия «Без ярлыков» штата Oregon (No Labels Party of Oregon)

Информация о кандидатах

Закон штата Oregon (ORS 254.155) требует от секретаря штата записать буквы алфавита в случайном порядке для определения последовательности, в которой в избирательном бюллетене будут располагаться фамилии кандидатов.

Последовательность букв для **всеобщих выборов 2024 года**:

K, Y, W, V, B, O, G, E, N, A, I, J, P, M, X, L, T, C, F, S, U, H, Q, R, Z, D

Заявления кандидатов, включенные в брошюру, разделены по типу должности и позиции. Далее они располагаются в таком же случайном порядке, в каком будут печататься фамилии кандидатов в избирательном бюллетене.

Заявления располагаются следующим образом:

- партийные кандидаты в зависимости от их позиции и в соответствии с установленной последовательностью в бюллетене.
- внепартийные кандидаты в зависимости от их позиции и в соответствии с установленной последовательностью в бюллетене.

За место для публикации в брошюре избирателей кандидаты уплачивают сбор или предоставляют собранные подписи избирателей вместо уплаты сбора. Каждый кандидат заверяет, что информация, требуемая по закону в отношении профессии, профессионального опыта, образования и предыдущего стажа государственной службы, верна.

Законопроекты

Законопроекты — это изменения, предлагаемые к внесению в Конституцию штата Орегон или законы штата. Информация о законопроектах в этой брошюре избирателей включает:

1. заголовок законопроекта в бюллетене;
2. оценку финансовых последствий;
3. полный текст предлагаемого законопроекта;
4. пояснительную записку; а также
5. доводы сторонников и противников законопроекта.

Заголовок законопроекта в бюллетене

Заголовок законопроекта в бюллетене составляет Генеральная прокуратура, а затем распространяет среди заинтересованных сторон для общественного обсуждения. После рассмотрения всех предоставленных комментариев Генеральная прокуратура сертифицирует заголовок законопроекта в бюллетене. Можно обжаловать такой сертифицированный заголовок законопроекта в бюллетене, изменить его может Верховный суд штата Орегон (Oregon Supreme Court).

Специальный комитет законодателей подготовил заголовки законопроектов в бюллетенях для законопроектов 115, 116, 117. Процедуры назначения членов комитетов и оспаривания заголовков законопроектов в бюллетенях в соответствии с главой 366 Законодательства штата Орегон (2023 год).

Оценка финансовых последствий

Оценку финансовых последствий каждого законопроекта подготавливает комитет в составе сотрудников органов власти штата, включая секретаря штата, казначея штата, директора Департамента административных услуг, директора Департамента налогов и сборов, а также представителя местных органов власти, избираемого членами комитета.

Опираясь на информацию, предоставленную учреждениями штата, и комментарии, предоставленные в процессе общественных слушаний, комитет оценивает только непосредственные финансовые последствия для органов власти штата и местных органов власти. Оценка предполагает, что законопроект вступит в силу в заявленной форме, и отражает диапазон ежегодных затрат, когда их можно точно рассчитать.

Комитет также консультируется с Управлением налогов и сборов законодательного органа, чтобы определить, может ли законопроект повлиять на экономику штата в целом, если будет проведен соответствующий анализ. Если комитет сочтет необходимым, он может добавить дополнительное разъяснение оценки во втором заявлении. Оспорить в Верховном суде штата Орегон (Oregon

Supreme Court) можно только процедуры, используемые комитетом, а не содержание заявления.

Полный текст законопроекта

Описывает фактические изменения, которые будут внесены законопроектами в Конституцию штата Oregon или законы штата.

Пояснительная записка

Пояснительная записка — это объективное заявление, разъясняющее законопроект.

Пояснительные записки составляются комитетом в составе пяти членов, включая двух сторонников законопроекта, двух его противников и пятого члена, назначаемого первыми четырьмя членами комитета или (если они не смогут договориться о пятом члене) секретарем штата. Пояснительные записки можно обжаловать, и Верховный суд штата Oregon (Oregon Supreme Court) может их изменить.

Специальный комитет законодателей подготовил пояснительные записки для законопроектов 115, 116 и 117. Процедуры назначения членов комитетов и оспаривания пояснительных записок в соответствии с главой 366 Законодательства штата Oregon (2023 год).

Доводы в пользу предлагаемого законопроекта или против него

Любое лицо или организация может представить доводы в пользу предлагаемого законопроекта в избирательном бюллетене или против него, купив место для публикации за 1200 долларов США или подав ходатайство, подписанное 500 избирателями. Сначала размещаются доводы в пользу предлагаемого законопроекта, за ними следуют доводы против него, и в каждой категории они печатаются в случайном порядке.

Кандидаты не обязаны подавать заявления для брошюры избирателей.

Заявления и доводы в пользу предлагаемого законопроекта или против него печатаются в том виде, в котором они были предоставлены.

Штат не проверяет факты, содержащиеся в информации, предоставленной кандидатами и лицами, направившими доводы в пользу предлагаемого законопроекта или против него. Неточная информация не исправляется.

Отказ от ответственности

Точность информации, содержащейся в заявлениях или доводах кандидата, политической партии, группы избирателей или лица, выступающего в поддержку или против того или иного законопроекта, органами власти штата Oregon не проверяется.

Президент США Вице-президент США

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 1-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 2-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 3-й округ

Член Палаты представителей США, 3-й округ

Joanna Harbour

Республиканец

Род занятий: Адвокат

Прошлая трудовая деятельность: Владелец бизнеса, офис-менеджер, независимый опекун больного

Образование: Юридический факультет Университета Вилламет, доктор права; Северо-Западный назаретский университет, бакалавр политологии

Предыдущий опыт работы в правительстве: Комитет по брендингу, Эстакада; Консультативный комитет центра города и Риверсайда, Эстакада; член республиканского участкового комитета округа Клакамас

Нам необходим член Палаты представителей, который будет защищать нас от чрезмерно властного правительства, уничтожающего наше процветание и нарушающего наши права. Я буду бороться за то, чтобы обычные семьи сохранили свою свободу и с трудом заработанные деньги. Я буду слушать Народ.

Мои главные приоритеты:

Инфляция/экономика: Исправить нашу экономику, чтобы она снова стала сильной. Восстановить энергетическую независимость.

Безопасность: Нам нужны законность и порядок. Я буду работать над тем, чтобы стимулировать лидеров соблюдать законы. Для обеспечения безопасности наших общин необходимо адекватное финансирование служб экстренного реагирования.

Граница: Наши границы должны быть защищены.

Доступное жилье и бездомность: Я поддерживаю увеличение количества жилья при меньших затратах на строительство и другие разумные решения.

Образование: Я поддерживаю выбор школ и направление финансов в соответствии с вашим выбором.

Платные дороги: Никаких платных дорог без голосования народа.

Медицинская свобода: Я против обязательных вакцин, масок и карантин.

Малый бизнес и фермы: Я буду бороться за малый бизнес и фермы Орегона, а не за огромные корпорации за пределами штата или иностранные корпорации, которые получают особые льготы из Вашингтона.

Здравоохранение: Сократить расходы на медицинское страхование за счет большего количества вариантов покрытия, при этом покрывая существующие заболевания. Мы не можем себе позволить всеобщее здравоохранение, контролируемое государственной организацией, обладающей чрезмерной властью для ограничения нашего выбора.

Секс и торговля людьми: Положить конец торговле людьми и рабству и оказать помощь пострадавшим.

Экологическая и социальная устойчивость: Я буду стремиться к проведению разумной политики в области природных ресурсов и транспорта, которая сохранит как рабочие места, так и окружающую среду. «Новый зеленый курс» приводит к банкротству нашей страны и чрезмерной нагрузке на энергосистему.

Ответственность: Каждое государственное учреждение, включая правоохранительные органы, должно уволить всех плохих сотрудников и исключить расточительные расходы. Я не буду голосовать за законы, которые освобождают от этого политиков.

Голосуйте за Джоанну Харбур, которая будет бороться за вашу безопасность и благополучие, справедливость и Конституцию.

Более подробно: www.joanna4oregon.com

Представил(-а) на рассмотрение: Joanna 4 Oregon

Этот перевод был предоставлен кандидатом и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Если перевода нет, значит, кандидат не предоставил его. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 4-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 5-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Член Палаты представителей США, 6-й округ

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все

заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Секретарь штата

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Казначей штата

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Генеральный прокурор

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья Верховного суда штата, позиция 1

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Судья Верховного суда штата, позиция 7

В соответствии с ORS 251.170, федеральные кандидаты и кандидаты на уровне штата имеют возможность предоставить перевод своего заявления кандидата. Никаких переведенных заявлений кандидатов предоставлено не было. Все заявления на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Совместная резолюция палаты представителей 16 — передана на 82-й очередной сессии Законодательного собрания 2023 года избирателям штата Oregon для одобрения или отклонения на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Законопроект 115, включенный в бюллетень

Поправки к Конституции: Разрешает Законодательному собранию штата Oregon объявлять импичмент выборным должностным лицам штата при наличии двух третей голосов в каждой палате; устанавливает процедуру.

Результат при голосовании “Yes” (за): Голосование “Yes” (за) разрешает и устанавливает для Законодательного собрания штата Oregon процедуру объявления импичмента для выборных должностных лиц штата; Палата представителей инициирует процедуру объявления импичмента двумя третями голосов; Сенат рассматривает дело и выносит решение двумя третями голосов; председатель Верховного суда штата Oregon (Oregon Supreme Court) контролирует разбирательство по делу об импичменте.

Результат при голосовании “No” (против): Голосование “No” (против) сохраняет действующее законодательство, которое не дает Законодательному собранию штата Oregon права объявлять импичмент и отстранять от должности выборных должностных лиц штата.

Краткое изложение: Вносит поправки в Конституцию штата Oregon, наделяя Палату представителей штата Oregon (Oregon House of Representatives) правом объявлять импичмент выборным должностным лицам исполнительной власти штата, а также наделяя Сенат штата Oregon (Oregon Senate) правом рассматривать дело об импичменте, полученное от Палаты представителей. В настоящее время выборными должностными лицами исполнительной власти штата являются губернатор, секретарь штата, казначей штата, генеральный прокурор и глава Бюро труда и промышленности. В настоящее время единственным способом отстранить этих должностных лиц от должности является голосование по отзыву. Законопроект разрешает Палате представителей объявлять импичмент за злоупотребление служебным положением, коррупцию на посту, умышленное пренебрежение конституционными обязанностями или другие тяжкие или особо тяжкие преступления. Для передачи резолюции об импичменте в Сенат необходимо, чтобы “yes” (за) него проголосовало не менее двух третей (40) представителей. Требуется, чтобы Сенат провел разбирательство по делу об импичменте, и для вынесения обвинительного приговора необходимо, чтобы “yes” (за) него проголосовало не менее двух третей (20) сенаторов. Председателем в разбирательстве по делу об импичменте является председатель Верховного суда штата Oregon (Oregon Supreme Court). Должностное лицо, признанное виновным, отстраняется от должности и лишается права занимать другие государственные должности.

Оценка финансовых последствий: Этот законопроект вносит поправки в Конституцию, позволяющие Палате представителей объявлять импичмент выборным должностным лицам штата. Законопроект обязывает Сенат рассматривать любое дело об импичменте, полученное от Палаты представителей. Председателем в ходе разбирательства является председатель Верховного суда. Финансовые последствия для органов власти штата не определены, поскольку разбирательства по делам об импичменте не имеют установленной продолжительности и могут проходить вне очередных сессий. Финансовое воздействие на местные органы власти отсутствует.

Члены комитета:

Секретарь штата LaVonne Griffin-Valade

Казначей штата Tobias Read

Berri Leslie, директор Департамента административных услуг (Department of Administrative Services)

Betsy Imholt, директор Департамента налогов и сборов (Department of Revenue)

Ernest Stephens, представитель города, округа или района с опытом работы в области финансов местных органов власти

(Оценка финансовых последствий была предоставлена вышеуказанным комитетом в соответствии с ORS 250.127.)

Пояснительная записка: От консультативного комитета законодательного собрания в соответствии с ORS 251.225.

Законопроект 115, включенный в бюллетень, вносит поправки в Конституцию штата Oregon, наделяя Палату представителей штата Oregon (Oregon House of Representatives) правом объявлять импичмент выборным должностным лицам исполнительной власти штата, а также наделяя Сенат штата Oregon (Oregon Senate) правом рассматривать дело об импичменте, полученное от Палаты представителей.

В настоящее время Конституция штата Oregon оставляет за избирателями право отзыва государственных служащих, в том числе выборных должностных лиц штата, но не уполномочивает ни одну из палат Законодательного собрания объявлять импичмент выборным должностным лицам штата. В настоящее время выборными должностными лицами исполнительной власти штата являются губернатор, секретарь штата, казначей штата, генеральный прокурор и глава Бюро труда и промышленности (Bureau of Labor and Industries).

Законопроект 115, включенный в бюллетень, разрешает Палате представителей объявлять импичмент выборному должностному лицу штата за злоупотребление служебным положением или коррупцию на посту, умышленное пренебрежение

конституционными обязанностями или другие тяжкие или особо тяжкие преступления. Законопроект не определяет эти условия, предоставляя Палате представителей право определять, является ли конкретное поведение преступлением, влекущим за собой импичмент. Согласно законопроекту, для принятия резолюции об импичменте и передачи ее в Сенат требуется не менее двух третей голосов всех представителей (40 представителей).

Законопроект 115, включенный в бюллетень, уполномочивает Сенат на рассмотрение любого дела об импичменте, полученного от Палаты представителей. Законопроект предусматривает, что председателем в разбирательстве по делу об импичменте является председатель Верховного суда штата Oregon (Oregon Supreme Court). Согласно законопроекту, для принятия решения о виновности обвиненного выборного должностного лица штата требуется не менее двух третей голосов всех сенаторов (20 сенаторов). Если обвиняемое выборное должностное лицо штата признается виновным, то обвинительный приговор ограничивается снятием его с должности и лишением права занимать любые другие государственные должности в этом штате. Однако обвинительный приговор в связи с импичментом, вынесенный в соответствии с этим законопроектом, не защитит подвергнутое импичменту должностное лицо от уголовного преследования или гражданской ответственности.

Члены комитета:

Сенатор Tim Knorr, **назначившее лицо:** Председатель сената

Сенатор Kate Lieber, **назначившее лицо:** Председатель сената

Сенатор James Manning Jr., **назначившее лицо:** Председатель сената

Представитель Ben Bowman, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей

Представитель Paul Holvey, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей

Представитель Kim Wallen, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей

(Вышеуказанный комитет был назначен для предоставления беспристрастного объяснения законопроекта, включенного в бюллетень, в соответствии с Главой 366 Законодательства штата Oregon (2023))

Доводы в поддержку законопроекта

Мы можем расходиться во мнениях, но жители Орегона едины в своем убеждении, что правительство должно быть безупречным, эффективным и подотчетным. В настоящее время Орегон является единственным штатом в стране, в котором не предусмотрена процедура импичмента для должностных лиц исполнительной власти, что делает нас исключением среди других штатов. Избирательная мера 115 добавит эту здравую гарантию в Конституцию Орегона в качестве инструмента, который может быть использован законодателями в случае

необходимости. Мы настоятельно рекомендуем избирателям поддержать эту меру.

Законодательное собрание Орегона вынесло на голосование эту поправку к Конституции, потому что мы считаем, что жители Орегона заслуживают знать, что их избранные лидеры могут быть привлечены к ответственности за вопиющие проступки. Эта мера введет положение об импичменте для выборных должностных лиц исполнительной власти штата, включая губернатора, казначея и государственного секретаря.

Однако мы также хотели убедиться, что инструмент импичмента не будет использоваться не по назначению или в политических целях, поэтому мы предусмотрели некоторые меры предосторожности, которые соответствуют успешной политике других штатов. Во-первых, для начала процедуры импичмента необходимо большинство в две трети голосов в Палате представителей. Для вынесения обвинительного приговора требуется две трети голосов в Сенате. Главный судья Верховного суда Орегона будет наблюдать за процессом в Сенате, что еще больше устраним предвзятость.

Орегону давно пора присоединиться ко всем остальным штатам страны и включить положение об импичменте в конституцию штата. Пожалуйста, присоединяйтесь к нам ,чтобы проголосовать да.

Члены комитета:

Представитель Kathleen Taylor, **назначившее лицо:** Председатель сената
Представитель Ben Bowman, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей
Представитель Kim Wallan, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей

Этот Объединенный законодательный комитет был назначен для предоставления доводов в поддержку законопроекта в соответствии с ORS 251.245

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы против законопроекта № 115, включенного в бюллетень

В соответствии с ORS 251.170, лица, подающие доводы за или против законопроектов штата, имеют возможность предоставить перевод своих доводов. Никаких переведенных доводов предоставлено не было. Все доводы на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Совместная резолюция Сената 34 — передана на 82-й очередной сессии Законодательного собрания 2023 года избирателям штата Орегон для одобрения или отклонения на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Законопроект 116, включенный в бюллетень

Поправки к Конституции: Учреждает «Независимую комиссию по вознаграждению государственных служащих» (Independent Public Service Compensation Commission) для определения размеров заработных плат определенных должностных лиц; отменяет законодательные полномочия по установлению таких размеров заработных плат.

Результат при голосовании “Yes” (за): Голосование “Yes” (за) вносит поправки в Конституцию штата Орегон, предусматривающие создание комиссии по определению размеров заработных плат, выплачиваемых штатом определенным должностным лицам, взамен существующей практики установления размеров таких заработных плат законодательным путем; предусматривает, что решения комиссии финансируются автоматически.

Результат при голосовании “No” (против): Голосование “No” (против) сохраняет действующее законодательство, согласно которому размер заработной платы, выплачиваемой штатом определенным должностным лицам, устанавливается законодательно.

Краткое изложение: Согласно действующему законодательству, заработные платы, выплачиваемые штатом многим государственным служащим, устанавливаются законодательным актом и могут быть изменены только законодательным путем. Этот законопроект разрешает создать орган под названием Независимая комиссия по вознаграждению государственных служащих (Independent Public Service Compensation Commission) для определения размеров заработных плат, выплачиваемых штатом губернатору, секретарю штата, казначею штата, генеральному прокурору, главе Бюро труда и промышленности (Bureau of Labor and Industries), судьям Верховного суда, судьям других судов, находящимся в ведении судебной ветви органов власти штата, сенаторам штата, представителям штата и окружным прокурорам. Решения комиссии не подлежат пересмотру или изменению Законодательным собранием, губернатором или любым другим должностным лицом. Законопроект предусматривает, что состав комиссии устанавливается законом, за исключением следующих категорий лиц, которые не могут быть членами комиссии: должностные лица и служащие штата, лоббисты и ближайшие родственники таких должностных лиц, служащих и лоббистов. Законопроект предусматривает, что денежные средства, достаточные для оплаты решений комиссии в отношении размера заработной платы, выделяются из Общего фонда автоматически без необходимости

дополнительного ассигнования по закону.

Оценка финансовых последствий: Этот законопроект вносит поправки в Конституцию для создания комиссии, ответственной за определение размера заработной платы определенных выборных должностных лиц. Денежные средства на заработную плату будут выделяться из общего фонда. Сам законопроект не определяет сумму денежных средств, необходимую для выплаты заработных плат. Финансовое воздействие на штат в отношении конкретных заработных плат и персонала комиссии определить невозможно. Финансовое воздействие на местные органы власти отсутствует.

Члены комитета:

Секретарь штата LaVonne Griffin-Valade

Казначей штата, Tobias Read

Berri Leslie, директор Департамента административных услуг (Department of Administrative Services)

Betsy Imholt, директор Департамента налогов и сборов (Department of Revenue)

Ernest Stephens, представитель города, округа или района с опытом работы в области финансов местных органов власти

(Оценка финансовых последствий была предоставлена вышеуказанным комитетом в соответствии с ORS 250.127)

Пояснительная записка

От Объединенного комитета по названиям законопроектов, включенных в бюллетень, и пояснительным запискам в соответствии с разделом 1, главой 366 Законодательства штата Oregon от 2023 года.

Согласно действующему законодательству, законодатели устанавливают собственные зарплаты, а также зарплаты, выплачиваемые штатом многим другим государственным должностным лицам, на основании законодательного акта. Заработная плата может быть изменена только законодательно.

Законопроект 116, включенный в бюллетень, вносит изменения в Конституцию штата Oregon для создания нового органа под названием Независимая комиссия по вознаграждению государственных служащих (Independent Public Service Compensation Commission) для определения размеров заработных плат, выплачиваемых штатом губернатору, секретарю штата, казначею штата, генеральному прокурору, главе Бюро труда и промышленности (Bureau of Labor and Industries), судьям Верховного суда, судьям других судов, находящихся в ведении судебной ветви органов власти штата, сенаторам штата, представителям штата и окружным прокурорам. Решения комиссии в отношении размера

заработной платы будут окончательными и не будут подлежать пересмотру или изменению Законодательным собранием, губернатором или любым другим должностным лицом.

Законопроект запрещает должностным лицам и служащим штата, лоббистам и ближайшим родственникам таких должностных лиц, служащих и лоббистов входить в состав Независимой комиссии по вознаграждению государственных служащих (Independent Public Service Compensation Commission). Законопроект позволяет Законодательному собранию устанавливать дополнительные категории лиц, которые не могут быть членами комиссии. Состав комиссии устанавливается законом.

Законопроект предусматривает, что денежные средства, достаточные для выплаты заработных плат, установленных Независимой комиссией по вознаграждению государственных служащих (Independent Public Service Compensation Commission), выделяются из Общего фонда штата автоматически без необходимости принятия каких-либо мер со стороны Законодательного собрания, губернатора или любого другого должностного лица. Это исключение из общего требования статьи IX раздела 4 Конституции штата Oregon, согласно которому для расходования средств из казны штата необходимо ассигнование по закону.

Члены комитета:

Сенатор Tim Knorr, **назначившее лицо:** Председатель сената

Сенатор Kate Lieber, **назначившее лицо:** Председатель сената

Сенатор James Manning Jr., **назначившее лицо:** Председатель сената

Представитель Ben Bowman, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей

Представитель Paul Holvey, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей

Представитель Kim Wallen, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей

(Вышеуказанный комитет был назначен для предоставления беспристрастного объяснения законопроекта, включенного в бюллетень, в соответствии с Главой 366 Законодательства штата Oregon (2023))

Доводы в поддержку законопроекта

Это здравый смысл: Законодатели не должны иметь права устанавливать свои собственные зарплаты. Согласно действующему законодательству, законодатели штата имеют право и несут единоличную ответственность за установление зарплат для себя и других избранных лидеров, что создает стимул для корыстных решений и политических игр.

Принятие Избирательной меры 116 окончательно лишит политиков этой власти и передаст эти решения туда, где им самое место: в руки обычных жителей

Орегона. Мера 116 создает независимую комиссию, которая будет устанавливать ставки заработной платы для законодателей, выборных руководителей штата, судей и окружных прокуроров. Независимая комиссия будет иметь право напрямую распределять финансирование на эти должности, не позволяя политикам вмешиваться в этот процесс.

Мера 116 устанавливает четкие правила для тех, кто не может работать в комиссии: ни государственные служащие, ни законодатели, ни лоббисты, ни члены семей государственных служащих, законодателей или лоббистов. Эта комиссия будет независимой, справедливой, четкой и беспристрастной.

Жители Орегона заслуживают знать, что избранные ими лидеры заботятся об интересах общества, а не о своих собственных. Приняв Мере 116, избиратели больше не будут беспокоиться о том, что их представители проголосуют за повышение своей зарплаты. Если эта мера пройдет, жители Орегона получат возможность включить в состав комиссии членов, которые смогут изучить сопоставимые зарплаты для этих должностей в других штатах, чтобы мы могли убедиться, что наши зарплаты соответствуют и конкурентоспособны. Это гораздо разумнее, чем позволять политикам устанавливать зарплаты.

Мы призываем голосовать «за» по Мере 116.

Члены комитета:

Представитель Kathleen Taylor, **назначившее лицо:** Председатель сената
Представитель Ben Bowman, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей
Представитель Kim Wallan, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей

Этот Объединенный законодательный комитет был назначен для предоставления доводов в поддержку законопроекта в соответствии с ORS 251.245

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы против законопроекта № 116, включенного в бюллетень

В соответствии с ORS 251.170, лица, подающие доводы за или против законопроектов штата, имеют возможность предоставить перевод своих доводов. Никаких переведенных доводов предоставлено не было. Все доводы на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Законопроект палаты представителей 2004 — передан на 82-й очередной сессии Законодательного собрания 2023 года избирателям штата Орегон для одобрения или отклонения на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Законопроект 117, включенный в бюллетень

Дает избирателям возможность ранжировать кандидатов в порядке предпочтения: кандидат, набравший большинство голосов, выигрывает.

Результат при голосовании “Yes” (за)

Голосование “Yes” (за) дает избирателям возможность ранжировать кандидатов в порядке предпочтения для определенных федеральных должностей и должностей на уровне штата. Устанавливает процедуру подсчета голосов в раундах, при которой кандидат, получивший наименьшее количество голосов в каждом раунде, проигрывает, а голоса за проигравшего кандидата переходят к следующему по рангу активному кандидату избирателя. Для победы на выборах кандидат должен получить большинство голосов в последнем раунде голосования.

Результат при голосовании “No” (против)

При голосовании “No” (против) сохраняется действующая система голосования. Избиратели выбирают одного кандидата на федеральные должности и должности на уровне штата. Побеждает кандидат, набравший наибольшее количество голосов. Для победы на выборах кандидату не требуется большинство голосов.

Краткое изложение:

Согласно действующему законодательству штата, избиратели могут выбрать только одного кандидата на каждую должность в избирательном бюллетене. Побеждает кандидат, набравший наибольшее количество голосов после однократного подсчета голосов, даже если он не получил большинства. Этот законопроект дает избирателям возможность ранжировать кандидатов в порядке предпочтения, используя рейтинговое голосование. В соответствии с этим законопроектом избиратели могут присвоить ранг только одному кандидату или нескольким кандидатам на каждую должность, а также вписать своего кандидата (кандидатов). Подсчет голосов производится в отношении кандидата с наивысшим рангом у каждого избирателя. Если ни один из кандидатов не набирает большинства голосов, то голоса подсчитываются автоматически по раундам. Кандидат, получивший наименьшее число голосов в каждом раунде, проигрывает. Голоса проигравшего кандидата переходят к следующему по рангу кандидату избирателя. Процесс продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не наберет большинства голосов. Законопроект касается выдвижения и избрания президента, сенатора Соединенных Штатов, представителя в Конгрессе, губернатора, секретаря штата, казначея штата и генерального прокурора, а также избрания главы Бюро труда и промышленности (Bureau of

Labor and Industries). Законопроект обязывает секретаря штата Oregon разработать программу по информированию избирателей о том, как будет проводиться рейтинговое голосование. Разрешает местным органам власти внедрять рейтинговое голосование для выборов на местные должности. Местные органы власти, принявшие рейтинговое голосование (Ranked Choice Voting) до 2025 года, могут продолжать использовать текущий метод или модифицировать его. Этот законопроект применяется к выборам начиная с 2028 года.

Оценка финансовых последствий:

Этот законопроект устанавливает рейтинговое голосование для федеральных, региональных и некоторых местных выборных должностей. Секретарь штата должен разработать правила проведения рейтингового голосования (Ranked Choice Voting) и обучить избирателей такому голосованию. Секретарь штата и окружные секретари должны представить два отчета промежуточным законодательным комитетам до 15 сентября 2026 года. Если законопроект будет принят избирателями штата Oregon, рейтинговое голосование должно начать применяться с 1 января 2028 года.

По оценкам, этот законопроект обойдется органам власти штата в 0,9 миллиона долларов в течение двухлетнего периода 2023–25 годов. Эти расходы направлены на оплату персонала и консультационных услуг, необходимых секретарю штата для начала реализации законопроекта. По оценкам, в двухлетнем периоде 2025–27 годов расходы на законопроект вырастут до 5,6 миллионов долларов. Это необходимо для продолжения финансирования персонала и консультационных услуг, а также информационно-разъяснительной работы и потребностей в сфере IT.

Спрогнозировать стоимость этого законопроекта для местных органов властей сложнее. По оценкам окружных секретарей, первоначальная стоимость законопроекта составит 2,3 миллиона долларов. Эти средства будут направлены на совершенствование технологий, обучение персонала и тестирование новой системы. Каждые выборы в штате обойдутся в дополнительные 1,8 миллиона долларов на печать и логистику. Расходы на программное обеспечение и контракты на техническое обслуживание составят еще 0,4 миллиона долларов в год.

Члены комитета:

Секретарь штата LaVonne Griffin-Valade

Казначей штата Tobias Read

Berri Leslie, директор Департамента административных услуг (Department of Administrative Services)

Betsy Imholt, директор Департамента налогов и сборов (Department of Revenue)

Ernest Stephens, представитель города, округа или района с опытом работы в области финансов местных органов власти

(Оценка финансовых последствий была предоставлена вышеуказанным комитетом в соответствии с ORS 251.127.)

Пояснительная записка:

Законопроект 117, включенный в бюллетень, изменяет законодательство штата Орегон, чтобы дать избирателям возможность ранжировать кандидатов в порядке предпочтения, используя рейтинговое голосование, для определенных федеральных должностей и должностей на уровне штата. Согласно действующему законодательству, избиратели выбирают только одного кандидата на большинство должностей, и побеждает кандидат, набравший наибольшее количество голосов, даже если он не получил большинства всех поданных голосов. При рейтинговом голосовании избиратели могут ранжировать кандидатов на должность в порядке предпочтения. Избиратели могут присвоить ранг нескольким кандидатам или только одному кандидату на каждую должность, а также вписать своего кандидата (кандидатов). Голоса подсчитываются в нескольких раундах. В первом раунде, если кандидат набирает большинство голосов с самым высоким рангом, он побеждает. Если ни один из кандидатов не набирает большинства голосов с самым высоким рангом в первом раунде, то голоса подсчитываются автоматически в следующих раундах. Кандидат, получивший наименьшее количество голосов в каждом раунде, проигрывает, а голоса проигравшего кандидата передаются следующему по рангу кандидату избирателя. Этот процесс продолжается до тех пор, пока один из кандидатов не получит большинство голосов.

Законопроект 117, включенный в бюллетень, обязывает секретаря штата разработать программу по информированию избирателей о том, как будет проводиться рейтинговое голосование. Программа должна быть доступна на английском и пяти других наиболее распространенных в этом штате языках.

Законопроект 117, включенный в бюллетень, касается выдвижения массовыми политическими партиями кандидатов на должности президента, сенатора Соединенных Штатов, представителя в Конгрессе, губернатора, секретаря штата, казначея штата и генерального прокурора. Законопроект касается избрания президента и вице-президента, сенатора Соединенных Штатов, представителя в Конгрессе, губернатора, секретаря штата, казначея, генерального прокурора, а также главы Бюро труда и промышленности (Bureau of Labor and Industries). Законопроект отменяет первичные выборы для должности Главы Бюро труда и промышленности (Bureau of Labor and Industries).

Законопроект 117, включенный в бюллетень, дает местным органам власти возможность внедрять рейтинговое голосование на выборах на местные должности и на первичных выборах на партийные местные должности. Законопроект обязывает секретаря штата, по согласованию с окружными секретарями и сотрудниками избирательных органов, ввести правила и предоставить общие рекомендации местным органам власти по внедрению рейтингового голосования. Законопроект дает юрисдикциям с местным самоуправлением, которые до 2025 года уже приняли рейтинговое голосование, продолжать использовать действующий метод или пересмотреть его.

Законопроект 117, включенный в бюллетень, требует, чтобы секретарь штата и окружные секретари проанализировали законы штата о выборах, чтобы определить, не противоречат ли эти законы внедрению рейтингового голосования, и предоставили публично доступные отчеты с обсуждением этого анализа и предполагаемых расходов, необходимых для реализации законопроекта.

Законопроект 117, включенный в бюллетень, применяется к выдвижениям и выборам начиная с 1 января 2028 года.

Члены комитета:

Сенатор Tim Knorr*, **назначившее лицо:** Председатель сената

Сенатор Kate Lieber, **назначившее лицо:** Председатель сената

Сенатор James Manning Jr., **назначившее лицо:** Председатель сената

Представитель Ben Bowman, **назначившее лицо:** Спикер Палаты

представителей, Представитель Paul Holvey, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей

Представитель Kim Wallen*, **назначившее лицо:** Спикер Палаты представителей

* Особое мнение члена (не согласен с пояснительной запиской)

(Вышеуказанный комитет был назначен для предоставления беспристрастного объяснения законопроекта, включенного в бюллетень, в соответствии с Главой 366 Законодательства штата Oregon (2023).)

Доводы в пользу законопроекта № 117, включенного в бюллетень

В соответствии с ORS 251.170, лица, подающие доводы за или против законопроектов штата, имеют возможность предоставить перевод своих доводов. Если перевода нет, значит, податель не предоставил его. Все доводы на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Доводы в пользу законопроекта № 117, включенного в бюллетень

Есть веские причины поддержать ранжированное голосование в рамках Законопроекта 117. Главная из них — его возможная роль в сокращении поляризации. Крайняя степень поляризации вызывает озабоченность в Америке, в том числе в штате Орегон.

При нынешней системе выборов кандидаты довольно часто вознаграждаются за плохое поведение, что усиливает раскол, партийную вражду и жесткие идеологии. Это мешает продуктивным дискуссиям и способствует формированию стратегии «мы против них». Целью становится победа любой ценой, а не компромисс ради блага народа.

При ранжированном голосовании (RCV) кампании будут более цивилизованными, поскольку кандидатам выгодно искать поддержку за пределами своей избирательной базы. Кандидат должен не только стать первым выбором для большинства избирателей, но и понравиться тем, кто поставит его на второе или третье место. При системе RCV кандидаты должны стараться угодить всем избирателям. Они должны расширять свои позиции, говорить о политике и сдерживать крайне пристрастную риторику.

Но это еще не все. Преимущества ранжированного голосования (RCV), безусловно, выгодны всем избирателям.

- Правление большинства — основополагающий принцип демократической республики. Законопроект 117 гарантирует, что победившие кандидаты будут иметь широкую поддержку большинства.
- Проверенная и испытанная система RCV уважает принцип «один человек — один голос». В любой момент времени *активным* голосом будет вариант, выбранный в конкретном бюллетене.
- Лига верит в «искреннее» голосование, не требующее «стратегического» подхода. Избиратели могут выражать истинные предпочтения, зная, что дальнейший выбор никогда не повредит их любимому кандидату. Им не нужно продумывать, как их голос скажется на дальнейшей судьбе их фаворитов.
- При системе RCV голоса избирателей лучше выражают их политическую волю и становятся более значимыми, при этом в финальном туре остается меньше неиспользованных голосов.
- RCV может уменьшить влияние корпораций и монополистов, предоставляя избирателям равные права в управлении (через урну для голосования, а не через чековую книжку).

- RCV обеспечивает более значимый выбор, независящий от локальных пристрастий. Будь то городской республиканец или демократ, живущий в сельской местности Орегона, — эта система выгодна обоим.
- Законопроект 117 позволяет нам голосовать за ТЕХ, КТО нам нравится, и ТАК, КАК нам нравится.

League of Women Voters of Oregon (Лига женщин-избирательниц Орегона)
настоятельно рекомендует проголосовать ЗА принятие
Законопроекта 117.

Представил(-а) на рассмотрение: Lisa Bentson, President, The League of Women Voters of Oregon

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 117, включенного в бюллетень

Законопроект 117 поддерживают цветные сообщества:

- Coalition of Communities of Color
- Native American Youth and Family Action Fund
- Centro Cultural de Washington County
- Latino Community Association
- Tribal Democracy Project
- Urban League of Portland
- Latino Network
- Ebony Collective Action Fund
- Oregon Latino Health Coalition
- East County Rising
- APANO Action Fund

НАСТАЛО ВРЕМЯ ПЕРЕМЕН

На протяжении десятилетий цветные сообщества, включая выходцев из Азии, афроамериканцев, латиноамериканцев, коренных американцев и других представителей, были лишены права участвовать в выборах. Пришло время укрепить нашу демократию, внедрив ранжированное голосование и обеспечив цветным сообществам это право.

БОЛЕЕ ЗНАЧИМЫЙ ГОЛОС

Ранжированное голосование дает возможность всем избирателям, особенно цветным, голосовать за кандидата, который разделяет их ценности, и при этом иметь возможность выбрать запасной вариант. Каждый избиратель сам решает, будет ли он выбирать только одного кандидата или нескольких. В конечном счете ранжированное голосование поможет избирателям отдать свой голос за кандидата, который действительно сможет представлять их интересы, а не просто за того, кто имеет больше шансов на победу или является меньшим из зол.

ЛУЧШИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ДЛЯ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ИНТЕРЕСОВ

Предоставляя избирателям больше выбора в бюллетенях, Законопроект 117 уравнивает шансы и приведет к тому, что выборные органы будут в большей степени отражать интересы всех избирателей. Десятки городов, округов и штатов уже используют систему ранжированного голосования. А в 2022 году в Нью-Йорке с помощью ранжированного голосования был избран самый многообразный совет за всю историю города: большинство его членов теперь составляют женщины и цветные люди.

ПОДДЕРЖКА БОЛЬШИНСТВА

Законопроект 117, в отличие от текущей системы выборов, предусматривает, что кандидаты должны набрать большинство голосов, чтобы получить должность. Так что кандидатам придется приложить усилия, чтобы привлечь большее число людей и понять проблемы, с которыми они сталкиваются.

ЗАКОНОПРОЕКТ 117 ВЫГОДЕН ДЛЯ ЦВЕТНОГО НАСЕЛЕНИЯ ОРЕГОНА.

Представил(-а) на рассмотрение: Jenny Lee, Building Power for Communities of Color

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 117, включенного в бюллетень

ГОЛОСУЙТЕ ЗА ТЕХ, КТО ВАМ НРАВИТСЯ, И ТАК, КАК ВАМ НРАВИТСЯ

ГОЛОСУЙТЕ ЗА ПРИНЯТИЕ ЗАКОНОПРОЕКТА 117

Иногда в местном продуктовом магазине нет вашего любимого мороженого. А иногда кандидат, за которого вы голосуете, не побеждает на выборах.

Но вот в чем разница: в магазине можно купить другие сорта мороженого, которые нравятся вам чуть меньше, чем любимый сорт. Вам *не придется* возвращаться домой с пустыми руками.

Никто не хочет остаться ни с чем. Во время выборов на кону стоит гораздо больше, чем возможность купить мороженое со вкусом чернослива.

Но сейчас голосование часто похоже на выбор меньшего из двух зол.

Законопроект 117 изменит эту ситуацию, позволив нам расположить в бюллетене своих фаворитов в порядке предпочтения: 1-й кандидат, 2-й кандидат, 3-й кандидат и т. д. Или мы можем просто выбрать одного — решение за нами.

Запасные варианты дают избирателям БОЛЬШЕ возможностей выразить свою волю

На масштабных выборах многим из нас могут нравиться программы нескольких кандидатов. С помощью Законопроекта 117 вы можете выразить свою поддержку не только основному кандидату. И тогда, если ваш первый кандидат не победит, ваш голос будет отдан вашему резервному кандидату.

Кстати, вы по-прежнему сможете голосовать только за ОДНОГО кандидата Законопроект 117 дает нам больше возможностей для выражения своей воли. Вы можете проголосовать за нескольких кандидатов на один пост и *только за одного* на другой. Это зависит ОТ ВАС.

Люди, голосующие по этой системе, ПРЕДПОЧИТАЮТ ее Так уже голосуют миллионы избирателей, в том числе в штате Мэн и даже в нашем округе Бентон. Система, внедряемая в Законопроекте 117, была проверена и доказала свою эффективность. И она будет введена в Орегоне только в 2028 году, что даст избирательным органам более чем достаточно времени для подготовки и обучения избирателей.

Выбирайте лучше. Выбирайте разных. Выбирайте искренне.
ГОЛОСУЙТЕ **ЗА ПРИНЯТИЕ ЗАКОНОПРОЕКТА 117.**

Представил(-а) на рассмотрение: Michael Alfoni, Co-Founder of Oregon RCV

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 117, включенного в бюллетень

Мы республиканцы, демократы и сторонники независимых кандидатов Законопроект 117 выгоден нам всем.

Мы можем быть на разных концах политического спектра, но если речь идет о нашей политической системе, мы согласны в одном: нынешняя система НЕ отвечает интересам рядовых жителям Орегона.

Пришло время принять Законопроект 117, чтобы дать избирателям больше возможностей выразить свою волю и сделать выбор.

*«Я голосую, но не всегда ощущаю, что меня слышат. Я принадлежу к меньшинству здесь, в Орегоне, и мне приходится или отдавать свой голос тому, кто не победит, или поддерживать того, кто мне не очень нравится. Не похоже, что мне есть из чего выбирать. **Я поддерживаю Законопроект 117, чтобы мы могли голосовать за того кандидата, который нам действительно больше нравится, не беспокоясь о том, что мы потратим свой голос впустую.**»*

— Martha R., Clackamas County Republican

*«**Я поддерживаю Законопроект 117, потому что нам нужны лучшие способы привлечь избранных лидеров к ответственности.** Сейчас кто-то из многочисленных кандидатов может победить, даже если наберет всего 30 % голосов. Это означает, что большинство жителей Орегона не хотели бы видеть этого кандидата избранным, а это серьезная проблема. Законопроект 117 позволяет избирателям ранжировать кандидатов, что потребует от кандидата заручиться поддержкой большинства жителей Орегона с различными интересами и проблемами.»*

— Ingrid E., Jackson County Democrat

*«Две основные партии не всегда предлагают нам лучших кандидатов. И, похоже, ими управляют крупные корпорации и монополисты, которые слишком сильно влияют на результаты выборов. **Как сторонник независимого кандидата, я поддерживаю Законопроект 117, чтобы передать власть в руки народа.** Пришло время дать избирателям больше возможностей для выбора и выражения своей политической воли.»*

— Savannah E., Multnomah County independent

Присоединяйтесь к нам, чтобы привнести в нашу политику здравый смысл и взаимопонимание. Голосуйте ЗА принятие Законопроекта 117.

Представил(-а) на рассмотрение: *Caroline Phillips, Yes on 117*

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 117, включенного в бюллетень

Как работает система ранжированного голосования

Законопроект 117 напрямую улучшит наш способ голосования. Вот как это работает.

Законопроект 117 дает избирателям возможность расположить кандидатов в бюллетене в порядке предпочтения: фаворит, второй выбор, третий выбор и так далее. В то же время избиратели по-прежнему смогут голосовать только за одного кандидата, как и сейчас.

Если кандидат набирает более 50 % голосов (большинство), он побеждает! Если ни один из кандидатов не набирает более 50 % голосов, то кандидат, набравший меньше всего голосов, проигрывает. Затем эти бюллетени сразу же пересчитываются для следующего по рейтингу кандидата.

Этот процесс продолжается до тех пор, пока один кандидат не получит более 50 % голосов. Цель — сделать так, чтобы избиратели не опасались потратить свой голос на менее известного кандидата, и предоставить им больше возможностей выбора.

Это также дает шанс выдвинуть свою кандидатуру новым и другим кандидатам. Ранжированное голосование будет доступно для праймериз и всеобщих выборов президента, Сената США, Конгресса и местного самоуправления штата.

Несколько местных органов власти в Орегоне, как и в более 50 различных мест по всей стране, уже используют ту или иную версию этой системы.

Миллионы людей голосуют таким образом, и, как показывают исследования, избиратели предпочитают именно этот способ.

Законопроект также предусматривает программу обучения избирателей, чтобы они хорошо понимали методику голосования, и поддержку других местных органов власти, если они решат использовать ранжированное голосование для своих должностей. Новая система будет внедрена только в 2028 году.

Избиратели округа Бентон, штат Орегон, уже голосуют по этой системе. Вы можете посетить их сайт bentonbetterballot.com, чтобы посмотреть пример голосования с ранжированным выбором и видеоролик о том, как это работает.

Представил(-а) на рассмотрение: Michael Alfoni, Co-Founder of Oregon RCV

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 117, включенного в бюллетень

ЗАКОНОПРОЕКТ 117 ДАЕТ НАМ РЕАЛЬНОЕ ПРАВО ГОЛОСА НА ВЫБОРАХ

Очевидно, что выборы не служат интересам жителей штата Орегон так хорошо, как могли бы. Сейчас при проведении масштабных выборов кандидаты постоянно побеждают, набрав менее большинства голосов — это означает, что большая часть избирателей голосовала за кого-то другого.

В Орегоне **более половины кандидатов, победивших на выборах штата и федеральных выборах на праймериз 2020 и 2022 годов, набрали менее 50 % голосов.**

Когда кандидаты побеждают, набрав менее большинства голосов, они не несут ответственности перед нашими сообществами. Они подотчетны только узкой избирательной базе, которая обеспечила их победу, и крупным корпорациям и монополистам, лоббирующим их избрание и оставляющим избирателей без права голоса.

Законопроект 117 исправляет эту ситуацию, обеспечивая победу кандидатов, набравших более 50 % голосов. Это означает, что у нас больше возможностей выразить свою волю при выборе победителя.

Потому что **Законопроект 117 дает нам возможность выбирать не только наших фаворитов, но и любых резервных кандидатов, которые нам тоже нравятся**, без страха потерять свои голоса.

Законопроект 117 позволяет нам выбирать людей, которые лучше представляют интересы жителей штата Орегон. Поскольку теперь кандидатам придется заручиться поддержкой большинства (в отличие от того, как это происходит сейчас), им предстоит серьезно потрудиться, чтобы понравиться большему количеству людей, а не только своей базе избирателей. Как избиратель вы сможете узнать о том, как кандидаты планируют решать важные проблемы нашего штата, и в итоге победивший кандидат будет лучше понимать, с чем сталкиваются жители Орегона.

Законопроект 117 позволяет нам избирать лидеров, у которых в приоритете вопросы, наиболее важные для нас. Ранжируя резервные варианты, мы сможем выбирать кандидатов, действительно представляющих нас и наши проблемы, а не просто имеющих влиятельных сторонников. А кандидатам придется проводить кампании, нацеленные на решение реальных проблем, а не на критику конкурентов.

ГОЛОСУЙТЕ ЗА ПРИНЯТИЕ ЗАКОНОПРОЕКТА 117 ДЛЯ РЕАЛЬНОГО ПРАВА ГОЛОСА

И РЕАЛЬНОЙ ПОДОТЧЕТНОСТИ

Представил(-а) на рассмотрение: Michael Alfoni, Co-Founder of Oregon RCV

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы против законопроекта № 117, включенного в бюллетень

В соответствии с ORS 251.170, лица, подающие доводы за или против законопроектов штата, имеют возможность предоставить перевод своих доводов. Никаких переведенных доводов предоставлено не было. Все доводы на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Предложен посредством ходатайства инициативной группы для вынесения на голосование на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Законопроект 118, включенный в бюллетень

Повышает максимальный размер минимальных корпоративных налогов; распределяет поступления среди физических лиц, соответствующих критериям; штат заменяет сокращенные федеральные пособия.

Результат при голосовании “Yes” (за): Голосование “Yes” (за) увеличивает минимальный корпоративный налог с объема продаж в штате Oregon свыше 25 000 000 долларов; отменяет налоговый лимит; распределяет поступления среди физических лиц, соответствующих критериям; штат заменяет все сокращенные федеральные пособия.

Результат при голосовании “No” (против): Голосование “No” (нет) сохраняет существующие минимальные корпоративные налоги с объема продаж в штате Oregon; по двенадцати налоговым разрядам взимаются различные суммы налога, максимальный размер — \$100 000 с объема продаж свыше \$100 000 000.

Краткое изложение:

Согласно действующему законодательству, корпорации должны платить наибольшую из двух сумм: налог на налогооблагаемый доход или минимальный корпоративный налог. За исключением S-корпораций, сумма минимального налога определяется налоговым разрядом на основе объема продаж корпорации в штате Oregon; минимальный налог ограничивается суммой в размере 100 000 долларов при объеме продаж 100 000 000 долларов и более. Начиная с 2025 года, законопроект отменяет ограничение для минимального налога; увеличивает минимальный налог для всех корпораций с объемом продаж в штате Oregon, превышающим 25 000 000 долларов, путем введения дополнительного налога в размере 3% с объема продаж, превышающего 25 000 000 долларов. Законопроект предписывает Департаменту налогов и сборов (Department of Revenue) равномерно распределять возросшие поступления (за вычетом определенных расходов) между всеми лицами, проживающими в штате Oregon более 200 дней в году. Распределение поступлений не влияет на право физического лица на получение пособий штата; законопроект требует замены сокращенных федеральных пособий, если распределение отрицательно влияет на пособия физического лица по какой-либо программе, основанной на потребностях. Прочие положения.

Оценка финансовых последствий: Законопроект устанавливает новый налог на валовой доход в качестве минимального налога для некоторых корпораций. По данным Управления налогов и сборов законодательного органа, косвенные экономические издержки, связанные с законопроектом, включают 1,3-процентный рост цен на товары и услуги, а также сокращение рабочих мест, заработной платы

и доходов населения. По оценкам, поступления от корпоративного налога увеличатся на 1,3 миллиарда долларов в 2023–25 годах, на 14,7 миллиарда долларов в 2025–27 годах и на 15,6 миллиарда долларов в 2027–29 годах.

Новые поступления будут использованы для ежегодного возврата налогов физическим лицам, имеющим на это право в штате Орегон. По оценкам, в 2025–2027 годах на распределение возврата налогов потребуется 13,6 миллиарда долларов, а в 2027–29 годах – 17,1 миллиарда долларов. Административные расходы и любые дополнительные выплаты будут вычтены из суммы, подлежащей распределению.

Известные административные расходы оцениваются в 1,6 миллиона долларов государственного бюджета штата и 22 постоянные должности в двухлетнем периоде 2023–25 годов, а также 48,2 миллионов долларов государственного бюджета штата и 199 дополнительных постоянных должностей в двухлетнем периоде 2025–27 годов в Департаменте налогов и сборов штата Орегон (Oregon Department of Revenue). Законопроект приведет к значительному увеличению объема работы по обработке заявлений на получение возврата налогов, проверке личности и соответствия критериям у лиц, подающих заявление на получение возврата налогов, проверке платежей и возмещения налогов на предмет мошеннической деятельности, рассмотрению апелляций, увеличению числа обращений клиентов, увеличению объема аудиторских проверок и сбора денежных средств по новому налогу, а также увеличению объема технологических программ. Другие крупные расходы неизвестны, но они могут быть значительными, например оплата чеков на возврат налогов, предоплаченных дебетовых карт, почтовых рассылок в связи с программой, юридических издержек и расходов на информирование общественности.

Лица, потерявшие федеральные пособия из-за возврата налогов, будут получать возмещение за счет дополнительных выплат. Расходы, связанные с этим положением, неизвестны.

Возвраты налогов, от которых отказались физические лица, имеющие на них право, будут направлены на финансирование услуг для пожилых людей, здравоохранения и государственного образования детей с дошкольного возраста до средней школы включительно. Последствия такого отказа от возврата налогов неизвестны.

Ожидается, что после первоначального поэтапного введения в действие общие двухгодичные расходы на программу возврата налогов превысят новые двухгодичные поступления. Предполагаемое косвенное воздействие на поступления от налога на доходы физических лиц — сокращение на 12 миллионов долларов в 2023–25 годах, 199 миллионов долларов в 2025–27 годах и 207 миллионов долларов в 2027–29 годах. Наконец, изменения в экономике, согласно прогнозам, приведут к сокращению доходов штата примерно на 11 миллионов долларов в 2023–25 годах, на 150 миллионов долларов в 2025–27 годах и на 400 миллионов долларов в 2027–29 годах.

По оценкам, корпоративный «кикер» увеличится на 1,3 миллиарда долларов в 2025–27 годах, а трансферты в фонд для непредвиденных расходов из государственного бюджета штата сократятся.

Воздействие на местные органы власти неизвестно.

Члены комитета:

Секретарь штата LaVonne Griffin-Valade

Казначей штата Tobias Read

Berri Leslie, директор Департамента административных услуг (Department of Administrative Services)

Betsy Imholt, директор Департамента налогов и сборов (Department of Revenue)

Ernest Stephens, представитель города, округа или района с опытом работы в области финансов местных органов власти

(Оценка финансовых последствий была предоставлена вышеуказанным комитетом в соответствии с ORS 250.127.)

Пояснительная записка:

Законопроект 118, включенный в бюллетень, увеличивает минимальный корпоративный налог для всех корпораций, чей годовой объем продаж в штате Орегон превышает 25 миллионов долларов, согласно сведениям в налоговой декларации за год. Поступления от увеличения налога будут использованы для предоставления в равном объеме возврата налогов или денежных выплат физическим лицам, имеющим право на их получение, проживающим в штате Орегон. Увеличение минимального корпоративного налога составляет три процента от годового объема продаж корпорации в штате Орегон, превышающего 25 миллионов долларов.

Законопроект применяется к корпорациям категорий «С», «В» и другим, которые обычно платят налог на прибыль или акцизный налог, а также к корпорациям категории «S», которые, как правило, не платят прямых налогов на уровне корпорации. В настоящее время корпорации, не являющиеся S-корпорациями, должны платить либо налог, основанный на налогооблагаемом доходе корпорации, либо применимый минимальный корпоративный налог, в зависимости от того, какая сумма больше. Минимальный корпоративный налог в настоящее время составляет от 150 до 100 000 долларов в год в зависимости от объема продаж корпорации в штате Орегон. Например, корпорация, не являющаяся S-корпорацией, с годовым объемом продаж в штате Орегон от 25 до 50 миллионов долларов платит минимальный налог в размере 30 000 долларов в год. Согласно действующему законодательству, минимальный налог составляет 100 000 долларов в год для корпораций с объемом продаж в штате Орегон 100 миллионов долларов и более. Согласно действующему законодательству, орегонская S-корпорация платит 150 долларов в год без учета объема продаж.

Законопроект 118 предусматривает повышение налога на корпорации, включая S-корпорации, с объемом продаж в штате Oregon более 25 миллионов долларов в год, в размере трех процентов от объема продаж в штате Oregon на сумму более 25 миллионов долларов. Это дополнение к действующим минимальным корпоративным налогам.

Законопроект 118 требует, чтобы сумма, полученная от увеличения поступлений от минимального корпоративного налога, была поровну возвращена всем лицам, которые прожили в штате Oregon 200 дней в течение предыдущего календарного года, за исключением родившихся и умерших. Лица, имеющие соответствующих критериям иждивенцев или подопечных, получают возвраты налогов на этих иждивенцев и подопечных. Департамент налогов и сборов (Department of Revenue, DOR) ежегодно определяет сумму, доступную для возврата.

Законопроект гласит, что (1) доходы от не востребуемых возвратов налогов переносятся на следующий год и (2) в случае отказа от возвратов налогов законодательное собрание должно направить не востребуемые денежные средства на услуги для пожилых людей, здравоохранение, государственное дошкольное образование и государственное образование с детского сада до 12 класса включительно.

Возвраты налогов, выплачиваемые в рамках этого законопроекта, не облагаются налогом штата и не влияют на право участия в программах пособий штата. Законопроект предписывает Департаменту социальных служб (Department of Human Services) добиваться от федерального правительства исключений для получателей пособий, участвующих в определенных федеральных программах, чтобы их выплаты не были сокращены. Если федеральное правительство откажется предоставить исключения, законопроект предписывает DOR возместить участникам федеральных программ по выплате пособий суммы, на которые были сокращены их пособия. Финансирование возмещений должно осуществляться только за счет поступлений от повышения налогов, вводимого законопроектом.

Законопроект содержит указания по администрированию и определению права на получение возврата налогов, а также на постоянной основе выделяет DOR средства на администрирование.

Законопроект применяется к 2025 и последующим налоговым годам и разрешает выплачивать возвраты налогов начиная с 2026 года.

Члены комитета:

Antonio Gisbert; **назначившее лицо:** Основные податели ходатайства

Dan Meek; **назначившее лицо:** Основные податели ходатайства

Angela Wilhems; **назначившее лицо:** Секретарь штата

Jenny Dressler; **назначившее лицо:** Секретарь штата

Corey Streisinger; **назначившее лицо:** Члены комитета

(Вышеуказанный комитет был назначен для предоставления беспристрастного объяснения законопроекта, включенного в бюллетень, в соответствии с ORS 251.215.)

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

В соответствии с ORS 251.170, лица, подающие доводы за или против законопроектов штата, имеют возможность предоставить перевод своих доводов. Если перевода нет, значит, податель не предоставил его. Все доводы на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Льгота в Орегоне обеспечит жильё арендаторам

Арендаторы в штате Орегон изо всех сил пытаются остаться в своих домах. Около половины арендаторов в Портленде не могут позволить себе однокомнатную квартиру. Льгота в Орегоне станет решающим фактором для многих арендаторов, которые изо всех сил пытаются свести концы с концами.

Миссия Portland Tenants United - укрепить влияние и солидарность среди арендаторов по всей городской агломерации Портленда, действуя как профсоюз арендаторов, управляемый своими членами. С помощью организации, прямых действий, создания коалиций и гражданской активности Portland Tenants United борется за то, чтобы люди оставались в своих домах, а также за обеспечение достойного и безопасного проживания для всех арендаторов. Portland Tenants United выступает за государственные и кооперативные жилищные структуры, которые не будут извлекать прибыль за счет испытывающих проблемы арендаторов, а будут с ними работать, чтобы напрямую заявить о наших потребностях менеджерам и арендодателям. Кроме того, мы также верим в меры по снижению вреда, которые поддерживают арендаторов на пути достижения наших целей.

Предложение 118 даст деньги жителям Орегона, которым им остро необходимы, чтобы заплатить за аренду и сохранить свое жильё.

Голосуйте «ЗА» Предложение 118

Portland Tenants United

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Давайте накормим каждую семью: Проголосуйте «ЗА» Предложение 118!

Нельзя не согласиться с тем, что ни один ребенок не должен ложиться спать голодным. Штат Орегон абсолютно не справляется с тем, чтобы обеспечить наших детей едой.

В 2021 году у каждого пятого ребенка в Орегоне не было уверенности, что завтра у него будет, что поесть. Эти цифры в 2-3 раза выше среди чернокожих, коренных и латиноамериканских семей.

Представьте себе класс, в котором дети читают книги, изучают таблицу умножения. Шестерым из этих детей не хватает еды.

Предложение 118 даст этим детям и семьям дополнительные деньги. **У матери-одиночки с двумя детьми ежегодно будет на \$4800 больше, чтобы прокормить семью.**

Трудно думать о математике или давать сдачу клиенту, если ты голоден. Думать трудно в принципе. Дети не могут сосредоточиться в школе. Взрослые не могут выполнять свою работу качественно. Накормить людей — один из самых простых способов сделать нас более эффективным сообществом и обществом.

Предложение 118 окажет огромное влияние. Оно сократит детскую бедность на 49%, давая детям больше шансов на полноценное питание и здоровое развитие.

Давайте заставим корпорации платить 3 цента за каждый доллар дохода свыше \$25 млн, полученный в штате Орегон, чтобы мы могли вернуть деньги жителям Орегона. Давайте накормим семьи.

Голосуй «ЗА» Предложение 118!

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Предложение 118: Спасательный круг для таких жертв, как я

Мне был 21 год, я была в отношениях с агрессором, и я была беременна. Моя беременность придала смелости моему партнеру, он был уверен, что с ребенком мне будет сложнее решиться уйти. Он был прав.

Финансовое насилие часто связано с домашним насилием. Насильники контролируют банковские счета и следят за расходами, и не любят, когда совершаются несанкционированные траты.

Прямо сейчас насильники читают эти слова и переживают, что Предложение 118 даст их партнерам финансовый толчок для разрыва отношений, и они решатся уйти.

Я ушла от своего агрессора с 11-месячным ребенком на руках. Вместе с нами также скрылись моя мама и сестра, чтобы мы все были в безопасности — мой партнер грозился убить их в поисках меня — и я ему поверила. Мы уволились с работы, бросили учебу и собрали ресурсы. Их было меньше \$500. Мы месяцами жили на диване у давней подруги, о существовании которой мой партнер не знал, чтобы чувствовать себя в безопасности, и собирали деньги на поиски долгосрочного жилья.

Если бы Льгота в Орегоне существовала тогда, мы могли бы планировать свой побег к моменту получения этой выплаты. В общей сложности у нас (моя сестра, мама, ребенок и я) было бы \$6400, чтобы переехать в другой город и снять квартиру. Мой ребенок провел бы свой первый день рождения в своем новом доме.

FreeFrom выяснила, что \$730 может быть достаточно, чтобы помочь пострадавшей сбежать от обидчика. Льгота в Орегоне ежегодно предоставляет в два раза больше этой суммы.

В день выборов у каждого жителя Орегона есть возможность поддержать таких жертв, как я, чтобы они ушли от своих обидчиков, и увезли своих детей в безопасное место.

Пожалуйста, поддержите меня и ПРОГОЛОСУЙТЕ «ЗА»! ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

Спасибо!

Кристал Р.

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Вы платите больше налогов в Орегоне, чем корпорации. Разве это не странно?

Наша налоговая система в корне несправедлива. На налоги, которые уплачивают корпорации, приходится небольшой процент от общей суммы налогов. Орегон не исключение.

Если Предложение 118 будет принято, это изменится.

За счет Льготы в Орегоне корпорации по сути будут уплачивать причитающиеся с вас налоги в конце года за вас, так что вам не придется этого делать.

Если ваш доход менее \$40 000 и на момент подачи налоговой декларации вы еще должны уплатить штату определенную сумму налогов, вы можете воспользоваться для этого своей Льготой в Орегоне. Льгота покрывает дополнительные причитающиеся с вас налоги, и у вас еще и останется немного.

Это перекладывает бремя уплаты налогов с вас на корпорации и полностью меняет подход к финансированию бюджета штата (он же Общий фонд штата Орегон).

Приведем цитату из отчета Законодательного бюро налогов и сборов штата по Предложению 118: «В совокупности заявители с доходом менее \$40 000 перейдут от уплаты налогов в размере \$458 млн к получению возмещения в размере \$550 млн». Загуглите.

ВОТ ЭТО СОВСЕМ ДРУГОЕ ДЕЛО!

Иными словами. В настоящее время...

64% бюджета штата формируется за счет вас и индивидуальных налогоплательщиков.

Тем временем...

14% бюджета штата формируется за счет корпораций.

После принятия Предложения 118 эти цифры сильно изменятся:

- Налоги на доходы физических лиц составят 38% от Общего фонда
- Налоги на прибыль юридических лиц составят 41% от Общего фонда.

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА» ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

На этот раз пусть богатые корпорации вносят деньги в наш Общий фонд.

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Мы, те, кто собирал подписи для инициативы Льгота в Орегоне, говорим вам спасибо!!

Благодаря вам Предложение 118 попало в бюллетень для голосования!!

От Кус-Бэй до Ла-Гранд и Кламат-Фолс, мы провели более 170 000 бесед в наших сообществах, с нашими соседями, друзьями, семьями, со всем штатом! Вы задали все интересующие вас вопросы, а мы рассказали вам все, что знаем.

Предложение 118 максимально учитывает интересы жителей Орегона. Мы, люди, были вовлечены во все 11 периодов избирательной кампании в Орегоне, общались с вами, собирали ваши подписи, чтобы мы все могли получать \$1600 в год.

Несмотря на разные политические взгляды, мы нашли точки соприкосновения: гигантские корпорации из других штатов платят недостаточно налогов, и разумно, чтобы они платили чуть больше. Мы обсуждали, кто их получит, пойдут ли они просто в бюджет, или их просто стоит дать людям.

Но одно было очевидно: Орегон не хочет, чтобы богатые корпорации продолжали нас обворовывать, и нам бы всем пригодилась помощь.

Мы все согласны, что уровень инфляции за последние четыре года просто преступен. Инфляция между 2020 и 2024 годами составила 22,7%, однако более половины этой инфляции ушло прямо в карманы акционеров.

Так почему же вы должны слушать их, а не своих соседей?

Мы с вами живем здесь, а они нет. Их миссия — взять столько денег, сколько мы им позволим, чтобы набить карманы их акционеров. Наша миссия — помочь каждому жителю Орегона.

Присоединяйтесь к нам и голосуйте «За» Предложение 118

Дэвид Карлсон
Николь Ольбах
Иен Хэмп
Патти Шерин
Лиф Эвергрин
Венди Крофт

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Давать деньги всем — это двухпартийная национальная политика Голосуйте «За»! Предложение 118, чтобы Орегон продолжил традицию

Вы знали, что к политике раздачи денег прибегают как консерваторы, так и либералы? В США каждый из наших последних четырех президентов признавал силу прямых денежных выплат для поддержки американцев.

И президенты-республиканцы, и президенты-демократы использовали денежные выплаты, потому что они работают.

- Президент-республиканец **Ричард Никсон** одобрил и почти принял «Федеральный отрицательный подоходный налог», который создал бы постоянный минимальный уровень дохода для каждого американца.
- В 1982 году произведены первые **дивидендные выплаты Постоянного фонда штата Аляска** (в разном размере, в среднем около \$1500), жизненный опыт жителей Аляски и долгосрочные исследования подтверждают ценность прямых денежных переводов, чрезвычайно популярная политика, снижение инфляции по сравнению с остальной частью США.
- **Джордж Буш-младший** в 2001 году предоставил льготы в размере \$300–600 взрослым, плюс \$300 на ребенка, чтобы помочь семьям в период экономической нестабильности.
- **Президент Барак Обама** последовал его примеру в 2008 году с аналогичными выплатами в размере \$300–600 на человека и \$300 на ребенка во время жилищного и финансового кризиса.
- **Президент Дональд Трамп** предоставил стимулирующие чеки миллионам американцев во время пандемии COVID-19, чтобы помочь семьям остаться на плаву.
- **Президент Джо Байден** предложил и помог принять расширенный, полностью возвращаемый налоговый вычет на детей, который подразумевает выплаты примерно в размере \$300 на ребенка в месяц, чтобы помочь семьям с детьми справиться с экономическими проблемами пандемии.

Предложение 118 сделает этот эффективный двухпартийный подход неотъемлемой чертой экономики штат Орегона — создание минимального уровня дохода в размере \$1600 в год для всех жителей Орегона. Слегка повысив корпоративные налоги, мы сможем гарантировать наличие денег у каждого, которые можно будет вернуть в экономику.

Это идея не нова, это проверенная политика, которую обе стороны политического движения использовали для создания экономической стабильности и стимулирования экономики.

Присоединяйтесь «ЗА» Предложение 118!
Деньги — это сила. Это то, с чем мы все можем согласиться.

Движение Income Movement

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Предложение 118 поможет в период неоплачиваемого ухода

Голос «За!» Предложение 118 — это голос за женщин и лиц, осуществляющих уход, в штате Орегон

Львиная доля выполняемой дома работы — это неоплачиваемый уход. Сюда входит уход как за детьми, так и за пожилыми родителями. Это «неформальная» работа, но мы все знаем, что она одна из важнейших. Это совершенно необходимая часть здорового, процветающего сообщества и страны.

При отсутствии роста зарплат и высокой стоимости услуг по уходу взрослому члену семьи зачастую выгоднее остаться дома и обеспечить необходимый уход самостоятельно. Сегодня этот взрослый, почти всегда, по-прежнему женщина.

Предложение 118 заплатит женщинам и семьям за небольшую часть того неоплачиваемого ухода, который они оказывают каждый день.

В нашей стране существует движение, направленное на создание **экономики ухода**, которая уделяет приоритетное внимание инвестициям в то, что в настоящее время является неоплачиваемой работой: уход. США и Орегон сильно отстают в вопросе поддержки ухода за семьями:

- Соединенные Штаты — одна из немногих стран, где **НЕТ** оплачиваемого семейного/декретного отпуска.
(наряду с Микронезией, Папуа-Новой Гвинеей и несколькими другими)
- Болгария предоставляет более 58 недель оплачиваемого декретного отпуска, выплачивая 90% дохода женщины.
- Орегон предоставляет 12 недель оплачиваемого декретного отпуска, а максимальная выплата составляет \$1514 в неделю.

Предложение 118 помогает семьям, предоставляя денежную поддержку, чтобы родители могли проводить больше времени со своими детьми после их рождения, что, как показали исследования, способствует более здоровому развитию детей на протяжении всей их жизни.

Голос «За!» Предложение 118 — это голос за крепкие семьи и голос в поддержку неоплачиваемого труда лиц, осуществляющих уход.

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА»! ПОЛОЖЕНИЕ 118

Движение Income Movement

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Стресс убивает нас. В прямом смысле.

44% жителей Орегона испытывают финансовый стресс, с трудом сводя концы с концами.

Финансовый стресс подобен автомобилю, застрявшему в грязи. Ты жмешь на газ, но авто не едет, а просто сжигает топливо и изнашивает двигатель.

Принятие Предложения 118 означает чуть меньше стресса для почти 2 млн жителей Орегона, которые не могут позволить себе непредвиденные расходы в размере \$500, например, на ремонт автомобиля или поход в больницу.

Предложение 118 будет давать каждому жителю Орегона \$1600 в год без каких-либо условий. Это означает, что помощь будут получать все, каждый год, потому что доход не обязательно должен начинаться с нуля.

Исследования показали, что всего лишь \$500 в месяц на домохозяйство, или \$6000 в год, снижают стресс и улучшают психическое здоровье взрослых примерно так же, как и прием лекарств. Посмотрите на Демонстрацию за расширение экономических прав и возможностей в г. Стоктон, это просто нечто.

Если вы один из 44% жителей Орегона, испытывающих финансовую нестабильность, мы знаем, в каком стрессе вы живете:

- Идя за продуктами в конце месяца, вы считаете их общую стоимость перед тем, как подойти к кассе, чтобы не краснеть, когда вашу карту не примут, и избежать комиссий за овердрафт.
- Вы подавлены тем, что вам придется сказать своему ребенку, что он не может играть в футбольной команде, потому что вам нечем за это платить.
- Вам стыдно, что у вас нет приличной рубашки, чтобы пойти на собеседование, где вам могут предложить зарплату чуть выше.

Давайте дадим друг другу немного больше свободы. Немного больше финансовой безопасности. Давайте сделаем жизнь наших соседей лучше.

Присоединяйтесь к нам и голосуйте «За» предложение 118!

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Предложение 118 необходимо следующему поколению

**РОДИТЕЛИ: присоединяйтесь к нам, отдавая свой голос «ЗА»
ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118. Наши дети его заслуживают**

Нашим детям необходимо, чтобы мы поборолись за лучшее будущее

Впервые в истории уровень жизни наших детей может оказаться ниже нашего. Получая высшее образование мы получаем только гарантированные долги, но не хорошую карьеру. Большинство людей считают, что не могут позволить себе иметь собственный дом. Американская мечта для наших детей невозможна.

**Мы хотим, чтобы наши дети — и все дети штата Орегон — с надеждой
взирали на свое будущее. Льгота в Орегоне дает эту НАДЕЖДУ.**

Каждый ребенок в штате Орегон с рождения будет получать \$1600 в год. Эти деньги можно использовать на обеспечение его счастливого, безопасного и уверенного взросления. Или же их можно копить, и тогда к его 18-летию его будет ждать более \$28 000. Эти деньги смогут частично покрыть первоначальный взнос за дом. Или оплатить профессиональное училище или первый год колледжа.

Голосуя «ЗА» ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118, мы БОРЕМСЯ за БУДУЩЕЕ наших детей.

Что, если наши дети узнали бы, что у них будут деньги, когда они станут взрослыми? Они бы представили себе возможности. Они бы строили планы на свое будущее. Возможно, они бы даже начали мечтать.

**Помогите получить доступ к лучшей жизни для себя и своих детей, сделав
один простой выбор.**

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА»! ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

Кери Тролер, родитель и педагог
Бретт Дьюсинг, родитель и писатель

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Кто платит за то, чтобы вы не получили \$1600?

Противники Предложения 118 потратили миллионы на рекламу на телеканалах и в социальных сетях, чтобы запугать вас и заставить голосовать против собственных интересов, отказываясь от \$1600 в год для вас и каждого члена вашей семьи.

За этим стоят корпорации, которые пытаются извратить нашу демократию.

Давайте посмотрим, кто платит за эту рекламу (спойлер — это высокоприбыльные компании).

- **Koch Industries** дала \$200 000. В 2023 году их доход составил \$125 млрд.
- **Grocery Retail PAC** дала \$1 000 000, сюда входят Kroger, Albertsons, Costco и Winco. Kroger получила \$31,77 млрд валовой прибыли в 2023 году.
- **Washington Federal Bank** дал \$50 000. Большая часть \$257 млн прибыли, полученной за 2023 год, приходится на комиссии за овердрафт, снятие денег из банкоматов и прочие сборы с обычных людей.
- **Progressive Insurance** дала \$100 000. В 2023 году они получили прибыль в размере \$9,4 млрд.

И эти цифры по состоянию на 27 августа. До того, как оппозиция начала проводить основную часть своей кампании по дезинформации. К тому времени, как вы это прочтете, эти цифры будут намного выше.

Эти корпорации утверждают, что Предложение 118 представляет собой ОГРОМНОЕ увеличение налогов. Переход от налога в размере 0,12% на каждый доллар дохода свыше \$25 000 000 к налогу в размере 3% на эту сумму — это огромное увеличение? Уточним, что это три цента с каждого доллара дохода, полученного после первых \$25 миллионов.

Корпорации напуганы. Они не хотят платить свою справедливую долю. И точка.

Давайте бороться с интересами компаний.

Присоединяйтесь к нам и голосуйте «За»! Предложение 118.

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА»! ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

Увеличить налогообложение крупных корпораций, а затем ежегодно возвращать каждому жителю Орегона \$1600.

Приветствую, избиратель!

Предложение 118 — разработанная **и продвигаемая людьми** избирательная инициатива на уровне штата, которая родилось в кофейнях и общественных местах в г. Юджин.

Предложение 118 предусматривает всего две вещи:

1. Предложение 118 увеличивает минимальный налог на прибыль свыше \$25 миллионов, полученную в штате, с менее 0,12% на сегодняшний момент до 3%.
 - Платить больше будут только крупнейшие корпорации, которые зарабатывают больше \$25 миллионов в год в Орегоне.
 - Неважно, где базируется корпорация, в штате или за его пределами, она просто должна быть достаточно большой (например, Comcast, базирующаяся в Филадельфии, Пенсильвания), чтобы получать доход таких размеров в штате.
2. Предложение 118 возвращает новый доход (за вычетом затрат на администрирование программы и сопутствующих расходов) каждому жителю Орегона (каждому человеку, живущему в Орегоне).
 - Размер выплаты составит свыше \$1600 на человека в год после полной реализации программы на 2-й год.
 - Размер будет немного меняться в зависимости от экономической ситуации, но, по прогнозам, будет расти.
 - Дети, иждивенцы, пожилые люди и все, кто находится не менее 200 дней в году в штате Орегон, имеют право на получение такой льготы (есть исключения для жителей Орегона, которые не соответствуют 200-дневному критерию из-за даты их рождения или смерти).

И это все. Это все, что предусматривает Предложение 118.

Вам бы пригодились \$1600?

Такая льгота только улучшит наше благосостояние, а детская бедность сократится примерно вдвое. Это также поможет нашему местному бизнесу, ведь у

каждого из их клиентов будет дополнительно \$1600 на расходы, что обеспечит рост экономики нашего штата (примерно на 3%).

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА»! ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА»! ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

Орегон идет путем инноваций, разработки новых решений

С 2018 года Brown Hope достигла ощутимых успехов в повышении благосостояния работающих семей в Орегоне, особенно среди чернокожих жителей округа Малтнома. Brown Hope — некоммерческая организация, которая стремится способствовать расовому исцелению, создавая инновационные программы для чернокожих, темнокожих и коренных жителей Орегона, включая программы по развитию сообщества, поддержку психического здоровья и прямую денежную помощь.

Именно благодаря нашим инициативам, таким как Black Resilience Fund и Power Hour, мы стали непосредственными свидетелями того, как принципы филантропии, основанной на доверии, предоставление людям денег напрямую — от \$300 до \$2000 — могут стать спасательным кругом, за который можно ухватиться и достичь ощутимого экономического успеха.

Я занимаюсь этой работой уже почти 6 лет и знаю, что \$1600 на человека в год серьезно изменят жизни людей.

На протяжении десятилетий программы и политики прямого денежного финансирования по всему миру давали результаты, подкрепленные цифрами, пользуясь поддержкой со стороны лидеров бизнеса и движения за гражданские права, кандидатов в президенты и даже округов и муниципалитетов в нашем собственном штате.

Если мы собираемся стимулировать экономику Орегона, это необходимо делать с основ, ориентированных на людей стратегий, чтобы каждый работающий житель Орегона мог быть уверен, что штат, который он зовет домом, заинтересован в его будущем.

Предложение 118 — это универсальная программа прямых денежных выплат, которая гарантированно предоставит каждому жителю Орегона \$1600 в год. Пришло время Орегону снова стать путеводной звездой этой страны и доказать, что мы можем предпринять серьезные меры в помощь нашей местной экономике.

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА»! ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

Кэмерон Уиттен, основатель Brown Hope

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Орегон не будет первым!

Давайте посмотрим на Аляску: Спойлер! Никакой инфляции

Крупные корпорации продолжают утверждать, что предоставление каждому жителю Орегона \$1600 в год приведет к инфляции и росту цен, и всем станет еще хуже.

Это просто вранье, чтобы запугать простых жителей Орегона и заставить их проголосовать против этого предложения, чтобы корпорациям не пришлось платить справедливые налоги.

Предложение 118 не сделает из Орегона подопытного кролика для нового законодательства.

Возьмем Аляску, штат, который предоставляет своим жителям аналогичную ежегодную льготу с 1982 года. Постоянный фонд штата Аляска, как его называют, ежегодно в течение 42 лет выдавал деньги каждому жителю штата, как правило, в размере \$1000-1800 на человека. Сумма варьируется в зависимости от годового дохода штата от своих шахт, запасов нефти и газа.

Каковы были результаты на Аляске? Ежегодная денежная выплата не вызывает инфляцию. На деле, она помогает ее контролировать.

До 1982 года, когда Аляска начала выплачивать дивиденды из своего постоянного фонда, инфляция на Аляске была на 7% ВЫШЕ, чем в среднем по стране. Когда начали проводить ежегодные выплаты, ситуация изменилась. С 1983 года инфляция снизилась, и теперь она на 9% НИЖЕ, чем в среднем по стране.

С выплатой дивидендов, магазины по всему штату устраивают распродажи, конкурируя за все эти новые доллары, поступившие на счета. Это произойдет и в Орегоне!

Если Аляска может достичь стабильных цен и экономического равенства с помощью своих ежегодных дивидендов, Орегон тоже может.

Давайте контролировать инфляцию, сокращать неравенство и строить лучшее будущее для всех в нашем штате.

Присоединяйтесь к нам и голосуйте «За»! Предложение 118!

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Предложение 118: Клиенты с деньгами способствуют развитию малого бизнеса

Проголосуйте «За» предложение 118 и поддержите местную экономику и семейные магазинчики сродни нашего

Для небольших магазинов в Орегоне, таких как наш, Льгота в Орегоне — это огромная возможность.

Корпорации наконец-то будут платить свою справедливую долю. Стало быть, это снимет часть налогового бремени с нас и других небольших магазинов, местных предпринимателей и семейных предприятий.

Сегодня, ставка налога, применяемая к индивидуальным предпринимателям и ООО штата Орегон, выше, чем ставка налога, применяемая к крупным корпорациям. Мы не можем позволить себе нанять дорогих юристов, чтобы они нашли налоговые лазейки и статьи уменьшения дохода, как они это умеют. Льгота в Орегоне предусматривает обложение налогом только таких корпораций, как Comcast и Kroger, которые часто избегают уплаты налогов штата.

Льгота в Орегоне повышает минимальную ставку налога на прибыль предприятий только на доходы свыше \$25 миллионов, полученные в штате. Малый и средний бизнес в Орегоне не получает доход в размере \$25 миллионов в год — это в среднем \$68 000 в день. У меня никогда не было столько денег в кассе в конце дня!

Предложение 118 будет ежегодно вливать свыше \$6 млрд в руки каждого жителя Орегона, создавая всплеск потребительских расходов. Вот что это значит:

- \$21 млн будет ежегодно поступать в Ла-Гранд.
- \$3,1 млн будет ежегодно развивать округ Шерман.
- \$35,1 млн будут ежегодно поддерживать Кламат-Фолс.
- \$178,6 млн будут ежегодно укреплять экономику Грешема.

Когда деньги попадают в руки обычных людей, они тратят их в местных магазинах, как наш.

КОГДА ПРИБЫЛЬ ОСТАЕТСЯ У КОРПОРАЦИИ, В НАШУ МЕСТНУЮ ЭКОНОМИКУ НЕ ВОЗВРАЩАЕТСЯ НИЧЕГО. Вместо этого миллионы идут в карманы генеральных директоров и акционеров. Нам нужна экономика, которая работает для всех нас!

Присоединяйтесь к нам и голосуйте «ЗА» предложение 118!

Давайте развивать нашу экономику.

Our Spot PDX

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Наши бабушки и дедушки заслуживают лучшего Пришло время голосовать «За!» Предложение 118

Средняя стоимость проживания в доме престарелых в Орегоне составляет около \$15 000 в месяц! За лекарства от артрита нужно доплатить до \$800 в месяц, **после** страховки.

Старым быть дорого. А программы социального обеспечения и Medicare, куда пенсионеры делали свои взносы, мало что покрывают.

Бабушкам и дедушкам по всему Орегону приходится выбирать: купить лекарства или купить поесть.

Предложение 118 дает решение. Немного повысив минимальную ставку налога на доход свыше \$25 млн, полученный в штате Орегон, мы сможем предоставлять \$1600 в год каждому жителю Орегона, включая лиц старшего возраста.

Эти дополнительные деньги могут иметь огромное значение для тех, кто на пенсии, сокращая бедность среди пожилых людей на 26% и помогая оплачивать повседневные расходы.

Когда вы выйдете на пенсию, разве не было бы хорошо иметь небольшую дополнительную сумму, чтобы вы могли расслабиться и меньше нервничать из-за того, как свести концы с концами?

Если вы уже на пенсии, подумайте не только о себе, но и о своем облегчении от знания того, что каждый из ваших детей и внуков будет получать по \$1600 в год.

Это предложение касается не только денег — она касается качества жизни. Давайте позаботимся о том, чтобы у наших людей пожилого возраста была финансовая безопасность, чтобы они могли наслаждаться своими лучшими годами жизни.

Присоединяйтесь к нам и голосуйте «За!» Предложение 118.

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Предложение 118: сельские жители Орегона заслужили время на передышку.

\$1600 в сельском Орегоне может сделать многое!

Почти во всех сферах жизни людям, живущим в сельской местности, приходится тяжелее, чем тем, кто живет в местности городской. Предложение 118 может помочь.

Уровень бедности в сельской местности Орегона вдвое выше, чем в городах нашего штата.

Семьи в сельской местности зарабатывают меньше: найти хорошо оплачиваемую работу в сельских общинах сложно. Средний доход в округе Малтнома в 2020 году составил около \$70 000, в сельском округе Лейк он был ближе к \$43 000. Уровень безработицы в сельской местности также выше.

Ехать до врача ДОЛГО: на 1000 жителей приходится менее 1 врача-терапевта (в городах врачей вдвое больше!). Это означает, что людям в сельских общинах приходится на дольше отпрашиваться с работы и платить больше за бензин, чтобы добраться до врача.

Хорошее жилье найти трудно: стоимость аренды и ипотеки в сельской местности Орегона ниже, но и хорошего, доступного жилья там меньше. Задержки в строительстве новых домов и нехватка жилья — вот реальность.

Гигантские корпорации — те, доход которых в штате Орегон превышает \$25 млн — в основном находятся за пределами штата или базируются в коридоре I-5. **Они едва платят налоги, в то время как сельские жители Орегона продолжают оплачивать свои счета.**

Заставьте корпорации платить свою справедливую долю и дайте сельским жителям Орегона отдышаться. Семья из четырех человек будет получать \$6400 в год. Это не мелочь.

Голосуйте «ЗА» Предложение 118!

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Похоже, что некоторые из чиновников, которых мы выбрали, больше заботятся о своих корпоративных спонсорах, чем о нас

**Почему они не хотят, чтобы у нас было на \$1600 больше?
Кому это вредит?**

Факты таковы:

1. Гигантские корпорации, такие как Comcast и Koch Industries, уплачивают налог на прибыль по минимальной ставке, которая составляет менее 0,12% от дохода, в то время как мы с вами платим от 4,75% до 9,9% от дохода.
2. Ежегодная льгота в размере более \$1600 для каждого жителя Орегона поможет нам всем оплачивать счета и справляться с повсеместным подорожанием.
3. Когда люди в Орегоне живут лучше, это идет на пользу всему штату!

Так почему же крупные правящие партии не поддерживают Предложение 118?

Почему, когда люди объединяются, чтобы разработать политики для себя, те, кто у власти, часто пытаются их подавить?

Ответ может быть очень прост: крупные корпорации и системные политики не хотят, чтобы вы извлекли выгоду из Предложения 118, потому что оно угрожает прибыли крупных спонсоров политиков.

Не ведитесь на красноречие этих могущественных структур. Они ставят политику и своих корпоративных спонсоров выше ваших интересов.

Именно поэтому нам нужны сильные политические партии за пределами дуополии и сильные гражданские движения!

Предложение 118 не несет вреда ни штату Орегон, ни нам, его жителям. Оно несет вред только малому числу очень крупных корпораций, которые выделяют миллионы на лоббизм и выплаты политикам. В то время как они переполняют наших избранных лидеров влиянием, обычные граждане, такие как мы с вами, изо всех сил пытаются добиться того, чтобы наши голоса были услышаны.

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА» ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

«Власть ничего не уступает без спроса. Она никогда не уступала и никогда не уступит»,

– Фредерик Дуглас
партия Pacific Green Party

партия Oregon Progressive Party

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Предложение 118: Честный и справедливый выбор

Наши законы — это нравственные документы. Они отражают наши ценности и наши приоритеты. Принимая Предложение 118, мы согласовываем нашу налоговую политику с нашей приверженностью справедливости и поддержке всех. Это предложение сократит детскую бедность на 53%. Оно сократит бедность среди пожилых людей на 26%. И обеспечит каждому базовый доход.

Все основные религии учат нас заботиться об окружающих. У всех нас есть ответственность друг перед другом. Предложение 118 предлагает простое, но действенное изменение: повысив минимальную ставку налога на прибыль, мы можем дать каждому жителю Орегона базовый доход, на который он сможет опереться. Это отражает нашу веру в то, что богатство должно распределяться более справедливо и что наши законы должны отражать наши высшие ценности.

Мы живем в самой богатой стране в самое богатое время в истории, но многие люди по-прежнему борются за выживание. У нас самые высокие показатели детской бедности среди развитых стран и более короткая продолжительность жизни.

Наша проблема не в отсутствии богатства, а в его распределении. Если бы минимальная заработная плата соответствовала уровню инфляции с 1970-х годов, сегодня она составляла бы \$25/час. Это разница противоречит моральным учениям любой духовной практики. Согласие нашего общества поддерживать каждого должно стать сильнее этого.

Пришло время использовать наше благосостояние и сделать так, чтобы каждый житель Орегона получал выгоду от богатства нашего штата. Это предложение является шагом к более честному и справедливому обществу.

Голосование — это как молитва за мир, в котором мы хотим жить. Голос «за» Предложение 118 — это голос за справедливость, сострадание и веру в то, что лучший мир возможен.

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА» ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

Группа действий за экономическую справедливость (EJAG) Первой унитарной церкви Портленда

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Предложение 118 необходимо семьям Дети и семьи страдают. Мы можем изменить это прямо сейчас

Семьям тяжело. Почти половина родителей не может позволить себе непредвиденные расходы в размере \$500, например, на ремонт автомобиля или поход в больницу в случае травмы.

Рост зарплат остановился. Стоимость жилья настолько высока, что сегодня нигде в стране родитель не может позволить себе двухкомнатную квартиру, работая при этом полный рабочий день и получая федеральную минимальную заработную плату.

Если бы минимальная заработная плата росла такими же темпами, что и инфляция, то сегодня она составила бы **\$25/час**. Неудивительно, что прибыли корпораций взлетели — деньги они оставляют себе, вместо того чтобы платить их нам, своим сотрудникам.

Тем временем, пока родители усердно трудятся, а корпорации вынимают деньги из их карманов, тысячи детей в Орегоне сегодня вечером лягут спать голодными. Тысячи.

Во время пандемии большая часть пособий и ежемесячных налоговых вычетов на детей уходила на продукты питания и основные нужды (коммунальные услуги, памперсы, уход за детьми).

Немного цифр:

- Почти каждый десятый в Орегоне живет за чертой бедности. Подавляющее большинство этих людей работают, но получают недостаточно.
- Льгота в Орегоне сократит детскую бедность на 49%.

Черта бедности для семьи из четырех человек составляет \$31- 000. За счет Льготы в Орегоне такая семья из четырех человек будет получать \$6--- 400 ЕЖЕГОДНО.

Этого достаточно, чтобы переехать в новую квартиру. Или купить надежную машину или оплатить присмотр за детьми после школы, чтобы родители могли спокойно работать.

Вместе мы можем оказать детям и семьям необходимую поддержку, чтобы они не боролись за выживание, а вместо этого могли процветать.

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА»! ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

Движение Income Movement

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

\$1600 для каждого ученика, учителя, родителя и опекуна

Предложение 118 это инвестиция в образование и ваших соседей

Экономическая безопасность — проверенный предиктор успеваемости студентов. Такой расклад не в пользу студентов, не имеющих продовольственной или жилищной безопасности, То же самое касается и учителей.

Предложение 118 предусматривает выплату \$6400 в год семье из 4 человек (\$1600 на человека)

До пандемии шокирующие 38% учеников государственных школ Портленда получали бесплатные/льготные обеды. К счастью, сегодня бесплатные обеды получают все учащиеся. Ваш голос «за» в ноябре расширит эти возможности, создавая трансформацию для всех опекунов в принятии решений о трате, экономии или инвестировании \$4800 для матери- одиночки с двумя учениками.

В Portland Community College (PCC) 64% студентов имели проблемы с едой или жильем, 10% были бездомными или жили в гостинице, по сравнению с 1% населения в целом. Обучение в PCC стоит \$1596, что соразмерно льготе. Наши самые разнообразные студенты PCC с 1-3 работами сталкиваются с угнетающими расходами на жилье, питание, обучение и другие основные потребности. Это существенно ограничивает студентов с низким доходом в получении высшего образования и более высокооплачиваемой работы.

Независимо от того, учатся ли ваши дети, очевидно, что дополнительные \$1600 в год помогут всем.

Никто не говорит, что голос «За» Предложение 118 решит все проблемы, с которыми мы сталкиваемся, но ваш голос **«ЗА» НЕМЕДЛЕННО УЛУЧШИТ** ситуацию. Поддержать этот денежный подарок значит помочь большинству из нас, кто изо всех сил пытается свести концы с концами. Девяносто законодателей могут исправить любые проблемы мелким шрифтом. Они часто ускоряют принятие законов (например, однодневная сессия 2012 года в пользу Nike, лишив школы финансирования).

Крупный бизнес противится этой инициативе со страхом и сомнениями, и, как всегда, мы призываем вас голосовать и голосовать сердцем.

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА» ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118!

Прагматически поддержите прогресс, а не совершенство.

Сократите бедность, поддержите возможности и академические достижения.

Джо Роу, бывший профессор РСС, учитель государственной средней школы,
организатор профсоюза и член с 1984 года.

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Почти полмиллиона жителей Орегона живут в бедности.

\$1600 на человека избавят 140 000 жителей Орегона от нищеты

Проголосуйте «За»! Предложение 118

В 1964 году президент Линдон Б. Джонсон объявил войну бедности и принял ряд программ по ее искоренению.

Это было 60 лет назад.

Наш подход к искоренению бедности оказался полным провалом. Тем не менее, год за годом мы продолжаем пробовать одни и те же старые программы, получая те же результаты — миллионы людей продолжают жить в бедности.

«Безумие — это делать одно и то же снова и снова, ожидая иного результата», — Альберт Эйнштейн.

Пришло время перемен. У нас есть возможность использовать знания, полученные во время пандемии, о влиянии денежных средств на сокращение бедности, и сделать это постоянной практикой здесь, в Орегоне.

Мы знаем, что прямые денежные выплаты работают.

Это сработало с налоговым вычетом на детей 2021 года, когда \$300 в месяц на ребенка сократили детскую бедность на 46%. И знаете что? Когда выплаты прекратились, уровень детской бедности снова резко вырос.

Ежегодные денежные выплаты, производимые на Аляске, сокращают уровень бедности примерно на 20% каждый год.

И точно так же, как «бедность — это выбранный курс политики», сокращение бедности и расширение возможностей также можно выбрать. Вы можете сделать этот выбор сегодня.

Проголосуйте за то, чтобы дать каждому жителю Орегона \$1600.

Проголосуйте за сокращение детской бедности в нашем штате на 49% и общей бедности на 28%.

ПРОГОЛОСУЙТЕ «ЗА»! ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА» ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

Более \$1600 на каждого жителя Орегона ежегодно
Более \$1600 на каждого жителя Орегона ежегодно
Более \$1600 на каждого жителя Орегона ежегодно
Более \$1600 на каждого жителя Орегона ежегодно
Более \$1600 на каждого жителя Орегона ежегодно

Семья из четырех человек будет получать четыре льготы или более \$6400 ежегодно
Семья из четырех человек будет получать четыре льготы или более \$6400 ежегодно
Семья из четырех человек будет получать четыре льготы или более \$6400 ежегодно
Семья из четырех человек будет получать четыре льготы или более \$6400 ежегодно
Семья из четырех человек будет получать четыре льготы или более \$6400 ежегодно

Заставьте гигантские корпорации наконец платить свою справедливую долю
Заставьте гигантские корпорации наконец платить свою справедливую долю
Заставьте гигантские корпорации наконец платить свою справедливую долю
Заставьте гигантские корпорации наконец платить свою справедливую долю
Заставьте гигантские корпорации наконец платить свою справедливую долю

Пригодились бы вам \$1600?
Пригодились бы вам \$1600?
Пригодились бы вам \$1600?
Пригодились бы вам \$1600?
Пригодились бы вам \$1600?

Сначала заплати себе
Сначала заплати себе
Сначала заплати себе
Сначала заплати себе
Сначала заплати себе

Воспользуйтесь \$1600
Воспользуйтесь \$1600
Воспользуйтесь \$1600
Воспользуйтесь \$1600
Воспользуйтесь \$1600

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА» ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

**Созданное и осуществляемое людьми для людей:
Предложение 118 — это история политической активности, инициированной
и продвигаемой людьми!**

Сегодня у нас есть возможность проголосовать «За»! Предложение 118 благодаря разговору друзей в Юджине в 2018 году. Вдохновением послужил популярный лозунг «банки спасли, а нас продали» и вопрос «а что, если бы людей тоже спасли?»

С этого момента разношерстная группа обычных людей со всего политического спектра, молодых и не очень, каждый из которых был экспертом в своей области, начала встречаться, разрабатывая план более справедливого Орегона.

Мы часто говорим, что «важно, кто тебя представляет», и это абсолютно справедливо в данном случае.

В свое время, когда наши лидеры устанавливали минимальную ставку налога на прибыль для таких гигантских корпораций, как Comcast, они сошлись на ставке менее 0,12%! Когда за столом сидели обычные люди, мы решили установить минимальный налог на прибыль в размере 3% (что все равно меньше, чем 4,75%–9,9%, которые платят обычные жители Орегона).

Примерно через 8 месяцев встреч в кофейнях и общественных местах по выходным мы добрались до сути своей работы: избирательная инициатива на уровне штата, направленная на то, чтобы сначала собрать больший налог с крупных корпораций, а затем вернуть новый доход всем жителям Орегона. Эта основная идея не изменилась за эти годы.

Мы пытались, но не смогли пройти отбор со своим предложением на выборах в 2020 и 2022 годах из-за пандемии и нехватки финансирования.

Наконец, теперь у всех нас есть возможность проголосовать «За» Предложение 118 и получить ежегодные льготы в размере более \$1600 на жителя Орегона (в том числе на детей!).

Голосуйте «ЗА» Предложение 118!

Лонни Дуглас, г. Юджин

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

Вооружаем работников, \$1600 за раз!

На самом базовом уровне задача профсоюзов — работать над повышением заработной платы, расширением льгот и улучшением условий труда.

Предложение 118 значит больше экономической безопасности и возможностей в виде \$1600 для каждого жителя Орегона, включая детей, иждивенцев и пенсионеров.

Но Предложение 118 — это не только возможность легче сводить концы с концами. Это также предоставление работникам возможности отстаивать свои права и продолжать борьбу за экономическую и социальную справедливость.

Ежегодный забастовочный фонд в размере \$6400 для каждой семьи из 4 человек.

Мы знаем, что отстаивать свои права на работе рискованно, и система заставляет большинство из нас жить от зарплаты до зарплаты, что затрудняет волонтерство, организацию и работу над укреплением своих прав на работе.

Предложение 118 возвращает \$1600 в год каждому жителю Орегона, предоставляя работникам финансовую стабильность, необходимую для борьбы за справедливую заработную плату, лучшие льготы и более безопасные условия труда. Или просто для того, чтобы уйти с плохой работы и найти другую, лучше.

Возможно, именно поэтому существует сильное противодействие Предложению 118. Корпорации знают, что когда работники с трудом сводят концы с концами, у них мало власти. Но когда у них не болит голова за все вокруг, они более организованы, могут решать проблемы и добиваться собственных целей.

Посмотрите на эти льготы как на подстраховку для всех работников. Ежегодный «забастовочный фонд» в размере более \$6400 для каждой семьи из 4 человек, чтобы было легче стоять за правое дело.

Предложение 118 уравнивает правила игры между работниками и крупными корпорациями

Голосуйте «ЗА»! Предложение 118, чтобы поддержать работников и продолжить борьбу за экономическую справедливость в штате Орегон.

ГОЛОСУЙТЕ «ЗА»! ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118

Индустриальные рабочие мира г. Портленд (IWW)
Сеть солидарности Юджин-Спрингфилд (ESSN)
Профсоюз Службы юридической помощи штата Орегон (LASOWU)

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы в пользу законопроекта № 118, включенного в бюллетень

ПРЕДЛОЖЕНИЕ 118: ИНВЕСТИЦИИ В ОБРАЗОВАНИЕ И НАШЕ БУДУЩЕЕ

Льгота в размере около \$1600 каждому жителю Орегона в год принесет большую пользу учащимся, родителям и другим лицам.

Во всех классах, по всему Орегону, главным предвестником окончания средней школы является экономическая безопасность. Не так давно право на питание по сниженным ценам имели 38% учеников **государственных школ Портленда**, но семьи еще большего количества учеников испытывают трудности с жильем, едой и прочими домашними проблемами.

Предложение 118 предоставит \$6400 семье из 4 человек (\$1600 на человека), что значительно увеличит их возможности покрывать расходы на проживание.

В Portland Community College (PCC), где число учащихся сократилось на 47% за последнее десятилетие, \$1600 хватило бы на один полный семестр (\$1596). 64% (шокирующая цифра) студентов PCC сообщают о наличии проблем с едой или жильем, в то время как 58% из них учатся неполный день (часто работая за минимальную заработную плату, чтобы выжить). Не имея финансов расширить свои возможности получения высшего образования (и дохода), покрывая при этом основные потребности, многие бросают учебу. **Общественные колледжи Орегона предоставляют критично важную профессиональную подготовку. Крупнейшие корпорации Орегона могут позволить себе профинансировать эту Льготу**, которая принесет пользу им самим и подстегнет экономическое развитие по всему штату.

\$1600 В КОРНЕ ИЗМЕНИЛИ БЫ жизнь всех, кто еле-еле сводит концы с концами. Избранные политики могут захотеть улучшить подход к использованию новых налоговых поступлений в пользу только наиболее нуждающихся категорий. Однако программы «с проверкой нуждаемости» предсказуемо будут иметь более высокую бюрократическую цену реализации. Те, кто не получит Льготу, могут обоснованно рассердиться, но у них будет мало шансов на помощь. Если бы избиратели проголосовали за эту инициативу сейчас, **НЕЗАМЕДЛИТЕЛЬНУЮ ПОМОЩЬ** получили бы студенты, испытывающие затруднения, и другие люди, уставшие от политического тупика и пострадавшие от возвышенных намерений с неадекватными результатами.

Присоединяйтесь к нам и голосуйте «ЗА» предложение 118!

**Прагматически поддержите прогресс, а не только совершенство.
Сократите бедность в Орегоне и помогите студентам.**

Комментарий от Майкла Зоннлейтнера, доктора философии, преподавателя политологии и бывшего попечителя РСС (Зона 3)

<https://www.yesonmeasure118.com>

Представил(-а) на рассмотрение: Antonio Gisbert, Vote Yes! On 118

Этот перевод был предоставлен подателем довода и был удостоверен секретарем штата как равноценный английскому тексту.

Доводы против законопроекта № 118, включенного в бюллетень

В соответствии с ORS 251.170, лица, подающие доводы за или против законопроектов штата, имеют возможность предоставить перевод своих доводов. Никаких переведенных доводов предоставлено не было. Все доводы на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Предложен посредством ходатайства инициативной группы для вынесения на голосование на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Законопроект 119, включенный в бюллетень

Розничные продавцы/переработчики каннабиса должны сохранять нейтралитет в отношении общения своих сотрудников с профессиональными союзами; штрафные санкции.

Результат при голосовании “Yes” (за): Голосование “Yes” (за) требует, чтобы розничные продавцы/переработчики каннабиса согласились сохранять нейтралитет при общении профессиональных союзов с сотрудниками по поводу прав на заключение коллективного договора; возможны штрафные санкции за отсутствие лицензии/сертификации.

Результат при голосовании “No” (против): Голосование “No” (против) сохраняет действующее трудовое законодательство; отказ от требования о том, чтобы розничные торговцы/переработчики каннабиса соглашались сохранять нейтралитет при общении между своими сотрудниками и профессиональными союзами.

Краткое изложение:

Действующее законодательство в целом гарантирует права работников на организацию и заключение коллективных договоров. Законопроект требует заключения соглашения между розничными продавцами/переработчиками каннабиса и профессиональным союзом, который соответствует определению профессионального союза в соответствии с Национальным законом о регулировании трудовых отношений и деятельность которого не зависит от розничного продавца/переработчика. Как минимум, соглашение должно предусматривать, что розничный продавец/переработчик будет сохранять нейтралитет при общении представителей профессионального союза с сотрудниками по поводу прав на заключение коллективного договора. Комиссия штата Oregon по контролю за оборотом спиртных напитков и каннабиса (Oregon Liquor and Cannabis Commission) должна требовать такое подписанное соглашение или подтверждение наличия такого соглашения в дополнение к существующим требованиям по лицензированию или сертификации для розничных продавцов/переработчиков каннабиса. Отсутствие подписанного соглашения или подтверждения его наличия, а также несоблюдение соглашения может привести к штрафным санкциям, включая штрафы или отказ в предоставлении, приостановку или отзыв лицензии или сертификата розничного продавца/переработчика.

Оценка финансовых последствий:

В первый год этот законопроект увеличит расходы органов власти штата примерно на 0,6 миллиона долларов. Текущие расходы будут увеличиваться примерно на 0,8 миллиона долларов каждый последующий год. Оценочные расходы включают шесть новых позиций для проверки документов по заявкам и контролю за соблюдением требований. Возросшие расходы будут покрываться за счет сборов за выдачу лицензий. Финансовые последствия для местных органов власти отсутствуют.

Члены комитета:

Секретарь штата LaVonne Griffin-Valade

Казначей штата Tobias Read

Berri Leslie, директор Департамента административных услуг (Department of Administrative Services)

Betsy Imholt, директор Департамента налогов и сборов (Department of Revenue)

Ernest Stephens, представитель города, округа или района с опытом работы в области финансов местных органов власти

(Оценка финансовых последствий была предоставлена вышеуказанным комитетом в соответствии с ORS 250.127.)

Пояснительная записка:

Законопроект 119, включенный в бюллетень, требует от розничных продавцов и переработчиков каннабиса, в том числе некоторых лабораторий или исследователей, связанных с каннабисом, заключить мирное трудовое соглашение с добросовестным профессиональным союзом, чтобы получить или продлить лицензию на деятельность в штате Oregon. Соглашение должно предусматривать, что предприятие, связанное с каннабисом, обязуется сохранять нейтралитет при общении профессионального союза с сотрудниками предприятия, связанного с каннабисом, по поводу прав на заключение коллективного договора. Законопроект предписывает комиссии штата Oregon по контролю за оборотом спиртных напитков и каннабиса (Oregon Liquor and Cannabis Commission, OLCC) требовать наличия соглашения, чтобы OLCC могла выдать или продлить лицензию или сертификат.

В настоящее время:

- Федеральное законодательство в целом предоставляет многим работникам право на организацию и заключение коллективных договоров.
- Федеральный закон не обязывает компании сохранять нейтралитет при общении или заключать мирное трудовое соглашение.
- В штате Oregon предприятия, связанные с каннабисом, не обязаны заключать мирное трудовое соглашение с профессиональным союзом или сохранять нейтралитет при общении по вопросам организации труда и заключения коллективного договора.
- Каждый розничный продавец или переработчик каннабиса обязан получить лицензию от OLCC до начала деятельности по розничной продаже и переработке в штате Oregon и периодически продлевать ее. Некоторые

лаборатории, проводящие испытания или исследования, связанные с каннабисом, должны получить лицензию или сертификат от OLCC, чтобы вести свою деятельность.

По законопроекту 119, включенному в бюллетень:

- Связанные с каннабисом предприятия, желающие получить лицензию или сертификат от OLCC, включая продление, должны представить подписанное мирное трудовое соглашение или подтверждение, чтобы получить лицензию/сертификат или продлить их.
- мирное трудовое соглашение должно быть заключено с профессиональным союзом в соответствии с определением согласно главе 29 раздела 402 Свода законов США в федеральном Национальном законе о регулировании трудовых отношений.
- мирное трудовое соглашение должно предусматривать, как минимум, что предприятие, связанное с каннабисом, обязуется сохранять нейтралитет при общении представителей профессионального союза с сотрудниками предприятия, связанного с каннабисом, по поводу прав на заключение коллективного договора.
- Если предприятие, связанное с каннабисом, не представит мирное трудовое соглашение или не будет соблюдать его условия, OLCC может отказать в приеме заявки или продлении срока действия.
- Если мирное трудовое соглашение расторгается по какой-либо причине после выдачи лицензии или сертификата, предприятие, связанное с каннабисом, должно уведомить OLCC о расторжении соглашения в течение 10 рабочих дней и предоставить доказательства заключения нового мирного трудового соглашения в течение 30 дней. Если предприятие, связанное с каннабисом, не сделает этого в указанный срок, OLCC должна наложить пени или штрафы вплоть до отзыва лицензии или сертификата через 120 дней после истечения срока.

Законопроект 119, включенный в бюллетень, применяется к заявкам на получение или продление лицензий и сертификатов на каннабис, полученным OLCC начиная с 5 декабря 2024.

Члены комитета:

Michael Selvaggio; **назначившее лицо:** Основные податели ходатайства
Madison Walters; **назначившее лицо:** Основные податели ходатайства
Derek Sangston; **назначившее лицо:** Секретарь штата
Erin Sweeney; **назначившее лицо:** Секретарь штата
Marla Rae**; **назначившее лицо:** Члены комитета

** Член комитета, отсутствовавший во время голосования

(Вышеуказанный комитет был назначен для предоставления беспристрастного объяснения законопроекта, включенного в бюллетень, в соответствии с ORS 251.215.)

В соответствии с ORS 251.170, лица, подающие доводы за или против законопроектов штата, имеют возможность предоставить перевод своих доводов. Никаких переведенных доводов предоставлено не было. Все доводы на английском языке доступны на сайте oregonvotes.gov/VotersPamphlet.

Законопроект 6-217 – округ Coos

Передан избирателям округа Coos правлением совета округа Coos (Coos County Board of Commissioners) для одобрения или отклонения на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Пятилетний местный дополнительный налоговый сбор для помощи в финансировании деятельности тюрьмы

Вопрос: Должен ли округ Coos помочь в финансировании деятельности тюрьмы за счет пятилетнего налогового сбора в размере \$0,69/\$1000 оценочной стоимости недвижимости, начиная с 2025–26 FY? Этот законопроект может увеличить сумму налогов на недвижимость более чем на три процента.

Краткое изложение: Этот налоговый сбор будет использоваться только для тюрьмы. Принятие этого законопроекта позволит службе шерифа округа Coos (Coos County Sheriff's Office) продолжать содержать правонарушителей под стражей. Отклонение законопроекта, скорее всего, приведет к увольнениям и сокращению вместимости тюрьмы округа Coos (Coos County Jail) наполовину — с 98 камер до 49, что может привести к освобождению правонарушителей. Принятие этого законопроекта установит пятилетнюю налоговую ставку в размере \$0,69/\$1000 с оценочной стоимости, начиная с 1 июля 2025 года. Отдельный налоговый сбор округа на радиовышки в размере \$40,20/\$1000 оценочной стоимости истекает 30 июня 2025 года. Таким образом, принятие этого налогового сбора приведет к увеличению налогов всего лишь на \$0,49/\$1000 по сравнению с прошлыми годами. Для обеспечения подотчетности внешний аудитор будет ежегодно проводить проверку фонда и предоставлять отчет шерифу и правлению совета округа Coos (Coos County Board of Commissioners) на публичном заседании. Расчетная сумма поступлений для каждого года взимания налогового сбора: 2025–26: \$4 157 931,45 2026–27: \$4 282 669,39 2027–28: \$4 411 149,47 2028–29: \$4 543 483,95 2029–30: \$4 679 788,47

Пояснительная записка:

Этот налоговый сбор позволит округу Coos избежать значительного сокращения уровня обслуживания в течение следующих пяти лет, одновременно работая над созданием дополнительных источников дохода. Отклонение налогового сбора, скорее всего, приведет к увольнениям в службе шерифа, а это позиции, которые будет дорого и долго заменять, если удастся найти новые источники дохода. Отклонение налогового сбора также может привести к сокращению вместимости тюрьмы округа Coos (Coos County Jail) вдвое — с 98 до 49 койко-мест.

Округ Coos частично финансировал бюджет текущего года за счет полного объема средств своего лесного резервного фонда; в следующем бюджетном году этот фонд будет недоступен. Округ Coos также использовал средства Американского плана спасения, оставшаяся часть которых должна быть использована до конца 2024 года и необходима для ремонта газопровода округа.

Округ Coos предлагает установить местный дополнительный налоговый сбор в размере \$0,69 с \$1000 оценочной стоимости недвижимости. Новый налоговый сбор будет взиматься с 1 июля 2025 года и автоматически истечет 30 июня 2030 года, если избиратели округа Coos не утвердят его повторно.

30 июня 2025 года истекает отдельный окружной налоговый сбор на радиовышки, который в настоящее время составляет \$0,20 с \$1000 оценочной стоимости. Это означает, что в случае принятия этого предлагаемого налогового сбора расходы граждан увеличатся на \$0,49 с \$1000 по сравнению с прошлыми годами. Если ваша недвижимость оценивается в \$200 000, то этот налоговый сбор обойдется в \$138 в год или \$11,50 в месяц. Истечение налогового сбора на радиовышки означает, что налоги увеличатся всего лишь на \$98 в год или \$8,17 в месяц.

Если ваша недвижимость оценивается в \$300 000, то этот налоговый сбор обойдется в \$207 в год или \$17,25 в месяц. Истечение налогового сбора на радиовышки означает, что налоги увеличатся всего лишь на \$167 в год или \$13,91 в месяц.

Этот налоговый сбор будет использоваться только для тюрьмы. Законодательство штата требует от округа размещения всех средств, собранных за счет этого налогового сбора, в отдельном целевом фонде, используемом только для оплаты функционирования тюрем. Законопроект предусматривает ежегодный аудит этого целевого фонда независимым аудитором и предоставление аудитором отчета обо всех доходах и расходах шерифу и правлению совета округа Coos (Coos County Board of Commissioners) на публичном заседании.

(Это беспристрастное заявление с объяснением законопроекта было предоставлено правлением совета округа Coos (Coos County Board of Commissioners).)

Законопроект 8-116 – округ Curry

Передан избирателям округа Curry правлением совета для одобрения или отклонения

ВОПРОС: СЛЕДУЕТ ЛИ ОСТАНОВИТЬ ПРОЕКТ ВОЕМ ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ МОРСКИХ ПЛАВУЧИХ ВЕТРЯНЫХ ТУРБИН?

Вопрос: СЛЕДУЕТ ЛИ ОСТАНОВИТЬ СТРОИТЕЛЬСТВО МОРСКИХ ПЛАВУЧИХ ВЕТРЯНЫХ ТУРБИН ВДОЛЬ ПОБЕРЕЖЬЯ ОКРУГА CURRY, ШТАТ OREGON?

Краткое изложение: Этот консультативный вопрос призван определить, хотят ли избиратели округа Curry остановить строительство плавучих морских ветряных турбин вдоль южного побережья штата Oregon. Это необходимо, потому что текущие планы Федерального бюро по управлению энергией океана (Federal Bureau of Ocean Energy Management, ВОЕМ) не могут в достаточной степени защитить жителей округа Curry от следующих возможных последствий: 1. Нанесение вреда прибрежной океанической и континентальной природной среде. 2. Крах местной торговли. 3. Уменьшение эстетической и визуальной красоты. 4. Повышение налогов и тарифов на коммунальные услуги. 5. Опасное прибрежное судоходство. 6. Нестабильность в зоне субдукции Cascadia. 7. Шумовое загрязнение. 8. Обесценение жилой, коммерческой, сельскохозяйственной и лесной недвижимости. 9. Вредные изменения погоды, ветра и волн. 10. Деградация качества жизни на южном побережье штата Oregon.

Пояснительная записка:

КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ ВОПРОС, КАСАЮЩИЙСЯ ПРЕДЛАГАЕМОГО ФЕДЕРАЛЬНЫМ БЮРО ПО УПРАВЛЕНИЮ ЭНЕРГИЕЙ ОКЕАНА (ВОЕМ) ПЛАНА РАЗВИТИЯ ЭНЕРГЕТИКИ С ПОМОЩЬЮ МОРСКИХ ПЛАВУЧИХ ВЕТРЯНЫХ ТУРБИН НА ПОБЕРЕЖЬЕ ОКРУГА CURRY, ШТАТ OREGON.

Мы, жители округа Curry, признаем необходимость энергетических решений, которые защищают и продвигают достоинство, интересы и разнообразие экосистемы, экономики и сообществ нашего южного побережья штата Oregon. Однако по следующим причинам мы пришли к выводу, что усилия нашего федерального правительства в лице Бюро по управлению энергией океана (ВОЕМ) по сдаче в аренду 194 995 акров прибрежных вод южной части штата Oregon для развития энергетики с помощью морских плавучих ветряных турбин недостаточно защищают нас от вреда и не способствуют нашему благополучию в округе Curry:

1. **Воздействие на окружающую среду:** ВОЕМ не может предоставить убедительные доказательства того, что предлагаемое строительство, эксплуатация, техническое обслуживание, управление жизненным циклом или вывод из эксплуатации морских плавучих ветряных турбин не приведут к катастрофическому нарушению деятельности и загрязнению морских экосистем южной части штата Oregon. Кроме того, ВОЕМ не говорит открыто с жителями округа Curry о разрушительном воздействии на окружающую среду морских ветряных турбин, расположенных на Атлантическом побережье и в Мексиканском заливе.
2. **Ограничение местной торговли:** ВОЕМ не обеспечивает надлежащую защиту семей округа Curry от сокращения объемов или краха деятельности местных предприятий в течение 3-5-летнего периода планирования оценки участка и цикла планирования строительства и эксплуатации разработчиками морских плавучих ветряных турбин.
3. **Эстетическое и визуальное воздействие:** План ВОЕМ не обеспечивает эффективной защиты туристической отрасли округа Curry, а также его живописных океанских видов и первозданной природы от деградации.
4. **Стоимость и осуществимость:** ВОЕМ не в состоянии удовлетворительно защитить или продвинуть экономические интересы граждан округа Curry. На самом деле, план ВОЕМ предусматривает, что местным сообществам придется платить дополнительные налоги и повышенные тарифы на электроэнергию, чтобы компенсировать расходы на строительство и эксплуатацию дорогостоящих морских плавучих ветряных турбин.
5. **Навигационные опасности:** В своих планах по строительству морских плавучих ветряных турбин ВОЕМ не обеспечивает должной защиты наших прибрежных вод и сообществ от негативных последствий повышенной активности и конкуренции на океанских судоходных путях, а также финансовых рисков, связанных с этими опасностями.
6. **Подземная вибрация вдоль зоны субдукции Cascadia:** ВОЕМ недостаточно оценивает потенциальный риск движения разломов, вызванного крупномасштабным строительством и эксплуатацией морских плавучих ветряных турбин, способным привести к землетрясениям, и не защищает округ Curry от такого риска.
7. **Помехи рыболовным угодьям и рыбной промышленности:** В своих планах строительства и эксплуатации морских плавучих ветряных турбин ВОЕМ не обеспечивает должной защиты и содействия благополучию, поддержанию, управлению и устойчивости рыболовных угодий и рыбной промышленности в районе.
8. **Техническое обслуживание и надежность:** ВОЕМ не может определить и смягчить экономические и экологические риски для прибрежных сообществ, связанные с разработкой, строительством, эксплуатацией и обслуживанием

морских плавучих ветряных турбин в суровых зимних погодных условиях на южном побережье штата Орегон.

9. **Передача и распределение электроэнергии:** ВОЕМ не обеспечивает защиту и повышение экономического благосостояния и качества жизни в округе Curry относительно опасностей, связанных со строительством и эксплуатацией крупных промышленных систем передачи и распределения электроэнергии как на берегу, так и в глубине территории.
10. **Опасения общественности округа Curry:** ВОЕМ не в состоянии удовлетворительно оценить нежелательные негативные последствия шумового загрязнения, изменения местных погодных условий, ветра и волн, экономического ущерба от обесценивания имущества и существенного снижения привлекательности жизни на южном побережье штата Орегон и защитить округ Curry от этого. Опять же, ВОЕМ не говорит открыто с жителями округа Curry о вреде, который наносят океаническим птицам, а также рыбам и морским млекопитающим морские ветряные турбины, установленные вдоль Атлантического побережья и Мексиканского залива.

Поэтому, зная об этих неудачах и негативных последствиях проекта федерального правительства по строительству ВОЕМ морских плавучих ветряных турбин в южной части побережья штата Орегон, мы добиваемся немедленного прекращения этой федеральной деятельности. В связи с этим мы просим федеральное правительство остановить процесс сдачи в аренду океанских вод, обозначенных ВОЕМ как ветроэнергетические районы OCS-P-0566 и OCS-P-0567, расположенные вдоль южного побережья штата Орегон между городами Brookings и Reedsport в штате Орегон. Кроме того, мы просим ВОЕМ приостановить дальнейшее планирование и строительство морских плавучих ветряных турбин в этих районах.

У этого консультативного вопроса, не имеющего обязательной силы, нет прямых финансовых последствий или затрат.

(Это беспристрастное заявление с объяснением законопроекта было предоставлено правлением совета округа Curry (Curry County Board of Commissioners).)

Законопроект 14-82 – округ Hood River

Передан избирателям округа Hood River правлением совета округа Hood River (Hood River County Board of Commissioners) для одобрения или отклонения на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Продление пятилетнего местного дополнительного налога для охраны общественной безопасности

Вопрос: Должен ли округ Hood River продлить налоговый сбор на охрану общественной безопасности по ставке \$0,78 с \$1000 оценочной стоимости на пять лет, начиная с 2025 года? Этот законопроект продлевает действующие местные дополнительные налоги.

Краткое изложение: Этот законопроект продлевает действующий налоговый сбор на охрану общественной безопасности, который истекает в июне 2025 года. Он не увеличит текущую ставку налога. За счет налогового сбора оплачивался штат сотрудников для обеспечения круглосуточного патрулирования, расследования уголовных дел, управления чрезвычайными ситуациями и охраны здания суда. Одобрение продления налогового сбора позволит продолжить эти инвестиции для поддержки всех аспектов системы общественной безопасности и уголовного правосудия, включая в том числе следующее: *Патрулирование правоохранительными органами *Уголовные расследования, включая жестокое обращение с детьми и домашнее насилие *Уголовное преследование *Управление чрезвычайными ситуациями. Одобрение этого законопроекта позволит сохранить текущий уровень услуг по охране общественной безопасности в течение пятилетнего периода действия налогового сбора. Без этих поступлений услуги по охране общественной безопасности и другие услуги округа будут сокращены или отменены. Поскольку это продление срока действия, принятие законопроекта не приведет к увеличению действующей налоговой ставки в размере \$0,78 с \$1000 оценочной стоимости. Величина этого налогового сбора составит примерно \$169,77 в год или \$14,15 в месяц, исходя из медианной оценочной стоимости дома в округе Hood River. По оценкам, поступления за счет законопроекта составят \$2 621 276 в 2025/26 году, \$2 699 914 в 2026/27 году, \$2 780 911 в 2027/28 году, \$2 864,339 в 2028/29 году и \$2 950 269 в 2029/30 году. Если срок действия законопроекта не будет продлен, он истечет через пять лет. Предполагаемая сумма налоговых поступлений по этому законопроекту является **ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ПРИБЛИЗИТЕЛЬНОЙ**, основанной на наиболее полной информации, имеющейся у оценщика округа на момент оценки, и может отражать влияние скидок за раннюю оплату, превышение налогового лимита и уровень собираемости налогов.

Пояснительная записка:

В 2020 году избиратели округа Hood River приняли налоговый сбор на охрану общественной безопасности в размере \$0,78 с \$1000 оценочной стоимости, чтобы решить серьезные финансовые проблемы, с которыми сталкивался округ. Предлагаемые решения бюджетного кризиса включали закрытие некоторых окружных департаментов и снижение уровня обслуживания в оставшихся окружных департаментах. Опросы общественного мнения в 2019 году продемонстрировали поддержку сохранения и укрепления услуг по патрулированию и охране общественной безопасности. В результате налоговый сбор на охрану общественной безопасности был направлен на рассмотрение избирателям. Поступления от этого операционного налогового сбора были направлены на услуги по обеспечению общественной безопасности, что позволило округу сохранить штат сотрудников, увеличить время патрулирования до 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю), поддерживать уголовные расследования, судебное преследование, управление чрезвычайными ситуациями и охрану зданий судов, а также сохранить оказание услуг на территории всего округа. Правление совета просит избирателей продлить налоговый сбор на охрану общественной безопасности по той же ставке в размере \$0,78 с \$1000 оценочной стоимости.

Население округа увеличилось на 19,6% с 2000 года, и без дополнительного финансирования уровень укомплектованности сотрудниками для охраны общественной безопасности с трудом успевает за ним. Когда число патрульных не успевает за ростом населения, время реагирования на вызовы увеличивается, и шериф не может должным образом укомплектовать штат правоохранительных патрулей, чтобы обеспечить дежурство по всему округу в формате 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю). Количество вызовов у службы шерифа продолжает расти: в период с 2021 по 2023 год оно увеличилось на 24%. Сложность вызовов также возросла за счет увеличения количества вызовов, связанных с поведенческим здоровьем. Одобрение этого законопроекта позволит сохранить штат сотрудников для обеспечения патрулирования в формате 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю) и оперативной поддержки, сохранив текущий уровень обслуживания.

Одобрение этого законопроекта также позволит сохранить текущий уровень услуг в области уголовного правосудия, включая расследование случаев жестокого обращения с детьми и насилия в семье, перевозку заключенных, охрану здания суда и уголовное преследование совместно с окружным прокурором. Благодаря принятию налогового сбора в 2020 году окружная прокуратура избежала дополнительных сокращений бюджета. Кроме того, в отделе по делам несовершеннолетних удалось восстановить одну позицию.

Без одобрения этого законопроекта позиции в сфере охраны общественной безопасности могут быть ликвидированы, что приведет к сокращению штата сотрудников ниже уровня, необходимого для деятельности в формате 24/7 (24 часа в сутки / 7 дней в неделю). Дополнительные сокращения объема услуг будут проведены в службе шерифа и по всему округу.

Предлагаемый налоговый сбор — это продление пятилетнего местного дополнительного налога. Он не может быть продлен без одобрения избирателей. При ставке \$0,78 с \$1000 оценочной стоимости налог составит примерно \$14,15 в месяц или \$169,77 в год, исходя из медианной оценочной стоимости дома в округе Hood River. По оценкам, поступления за счет законопроекта составят \$2 621 276 в 2025–26 году, \$2 699 914 в 2026–27 году, \$2 780 911 в 2027–28 году, \$2 864 339 в 2028–29 году и \$2 950 269 в 2029–30 году.

Продление налогового сбора на охрану общественной безопасности не повысит налоги сверх текущего уровня.

(Это беспристрастное заявление с объяснением законопроекта было предоставлено правлением совета округа Hood River (Hood River County Board of Commissioners).)

Законопроект 20-359 – округ Lane

Передан избирателям округа Lane правлением совета округа Lane (Lane County Board of Commissioners) для одобрения или отклонения на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Отмена Раздела 32 Устава округа Lane

Вопрос: Должен ли округ Lane отменить Раздел 32 Устава округа Lane?

Краткое изложение: Предлагаемая поправка отменяет раздел 32 Устава округа Lane, который устанавливает определенные ограничения на ежегодные расходы округа. Законы штата, регулирующие бюджеты округов, по-прежнему будут применяться в соответствующих случаях.

Пояснительная записка:

Устав округа Lane может быть изменен только избирателями округа Lane. В случае принятия этот законопроект изменит Устав, удалив из него Раздел 32, который требует использования сложных расчетов, основанных на бюджетной информации 40-летней давности, для установления текущих лимитов расходов. В настоящее время Раздел 32 предусматривает следующее:

- Устанавливает ограничение расходов, одобренное в 1984 году, согласно которому расходы округа на общую деятельность не должны превышать \$24 250 000 (с учетом инфляции и роста населения).
- Далее предписывает, что должно произойти в случае достижения или превышения лимитов.
- Направляет дискреционные доходы государственного бюджета, превышающие установленный лимит, на распределение по различным фондам.
- Далее предписывает, что должно произойти в случае излишка доходов, чрезвычайных ситуаций, обязательных и переходящих расходов, делимости и реализации.
- Требует от округа интерпретации устаревших терминов и исторических категорий фондов, чтобы каждый год проводить ряд расчетов для определения годового лимита расходов.

В 1984 году избиратели округа Lane установили ограничение на расходы государственного бюджета. В то время налоги на недвижимость устанавливались

в основном на местном уровне. С тех пор были приняты законопроекты 5 (1990), 47 (1996) и 50 (1997), ограничивающие налоги на недвижимость в соответствии с Конституцией штата Oregon.

Если Раздел 32 будет отменен избирателями, ограничения по налогу на недвижимость, установленные Конституцией штата Oregon, продолжат применяться.

Вариант голосования “Yes” («Да») удалит этот раздел Устава и не окажет влияния на налоговые ставки.

Вариант голосования “No” («Нет») сохраняет этот раздел Устава.

Действующую формулировку раздела Устава можно найти на сайте:

www.lanecountyor.gov/ProposedCharterMeasures2024

Члены комитета:

Jeremy Sherer

Morgan Munro

Jim Babson

Назначившее лицо:

Председатель правления совета округа Lane

Председатель правления совета округа Lane

Председатель правления совета округа Lane

(Это беспристрастное заявление с объяснением законопроекта было предоставлено пояснительным комитетом, назначенным правлением совета округа Lane (Lane County Board of Commissioners).)

Законопроект 20-360 – округ Lane

Передан избирателям округа Lane правлением совета округа Lane (Lane County Board of Commissioners) для одобрения или отклонения на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Отмена Раздела 33 Устава округа Lane

Вопрос: Должен ли округ Lane отменить Раздел 33 Устава округа Lane?

Краткое изложение: Предлагаемая поправка отменяет раздел 33 Устава округа Lane, который накладывает ограничения на использование и развитие парка East Alton Baker (East Alton Baker Park). Округ Lane больше не владеет землей, составляющей парк East Alton Baker (East Alton Baker Park), так как она была продана городу Eugene (City of Eugene).

Пояснительная записка:

Устав округа Lane может быть изменен только избирателями округа Lane. В случае принятия этот законопроект, включенный в бюллетень, удалит ограничения из Устава. В настоящее время Раздел 33 предусматривает следующее:

- Устанавливает, что парк East Alton Baker (East Alton Baker Park) должен оставаться местом, где можно проводить разнообразные мероприятия по организации пассивного отдыха и где ни один вид использования не доминирует над другими.
- Определяет примерное местоположение и такие термины, как «пассивный отдых».
- Устанавливает условия для развития парка East Alton Baker (East Alton Baker Park), например ограничивает любую продажу, аренду или передачу недвижимого или личного имущества частным или государственным организациям с целью создания поля для гольфа.

В ноябре 1992 года избиратели одобрили эту поправку к Уставу (направленную на рассмотрение по ходатайству инициативной группы), которая ограничивает использование и передачу округом парка East Alton Baker (East Alton Baker Park). В феврале 1993 года округ Lane передал право собственности на парк East Alton Baker (East Alton Baker Park) городу Eugene (City of Eugene) и парково-досуговому округу Willamalane (Willamalane Park and Recreation District).

Парк East Alton Baker (East Alton Baker Park) — это территория внутри парка Alton Baker (Alton Baker Park), которая ранее принадлежала округу Lane. Его площадь составляет около 237 акров.

Вариант голосования “Yes” («Да») удалит этот раздел Устава, в котором говорится о недвижимости, которой округ Lane больше не владеет.

Вариант голосования “No” («Нет») сохранит этот раздел Устава.

Действующую формулировку раздела Устава можно найти на сайте:

www.lanecountyor.gov/ProposedCharterMeasures2024

Члены комитета:

Jeremy Sherer

Morgan Munro

Jim Babson

Назначившее лицо:

Председатель правления совета округа Lane

Председатель правления совета округа Lane

Председатель правления совета округа Lane

(Это беспристрастное заявление с объяснением законопроекта было предоставлено пояснительным комитетом, назначенным правлением совета округа Lane (Lane County Board of Commissioners).)

Законопроект 20-361 – округ Lane

Передан избирателям округа Lane правлением совета округа Lane (Lane County Board of Commissioners) для одобрения или отклонения на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Отмена Раздела 34 Устава округа Lane

Вопрос: Должен ли округ Lane отменить Раздел 34 Устава округа Lane?

Краткое изложение: Предлагаемая поправка отменяет раздел 34 Устава округа Lane, который ограничивает ставку любого подоходного налога округа Lane и определяет, как должны использоваться поступления. В настоящее время подоходный налог в округе Lane не взимается.

Пояснительная записка:

Устав округа Lane может быть изменен только избирателями округа Lane. В случае принятия этот законопроект изменит Устав, удалив из него Раздел 34, который устанавливает ограничения для налога, который никогда не существовал. В настоящее время Раздел 34 предусматривает следующее:

- Устанавливает ограничение для ставки подоходного налога в округе Lane.
- Выделяет поступления от любого подоходного налога в округе Lane (за вычетом расходов на сбор и администрирование) на охрану общественной безопасности (как определено в Разделе 34).
- Описывает создание, содержание, функционирование и требования по резервированию для целевого фонда общественной безопасности.

В мае 2007 года в избирательный бюллетень были включены две поправки к Уставу, которые были предложены избирателям. Первая предусматривала введение подоходного налога для охраны общественной безопасности. Вторая устанавливала предельную ставку налога и ограничивала расходование средств от него. Законопроект о подоходном налоге для охраны общественной безопасности не прошел голосование. Поправка к Уставу об ограничении подоходного налога была одобрена, в результате чего в Уставе появился раздел, устанавливающий ограничения на подоходный налог, которого никогда не существовало.

Независимо от того, будет ли отменен Раздел 34, любые будущие законопроекты в отношении доходов, выносимые на голосование избирателей, должны будут соответствовать законам штата о налогах и бюджете. Также могут быть рекомендованы дополнительные ограничения и параметры.

Вариант голосования “Yes” («Да») удалит Раздел 34. Округ сохранит за собой право вводить ограничения на источник дохода в будущем. Вариант голосования “Yes” («Да») не повлечет за собой никаких дополнительных расходов и не повлияет на обслуживание жителей округа Lane.

Вариант голосования “No” («Нет») сохранит Раздел 34, как было одобрено в 2007.

Действующую формулировку раздела Устава можно найти на сайте:

www.lanecountyor.gov/ProposedCharterMeasures2024.

Члены комитета:

Jeremy Sherer

Morgan Munro

Jim Babson

Назначившее лицо:

Председатель правления совета округа Lane

Председатель правления совета округа Lane

Председатель правления совета округа Lane

(Это беспристрастное заявление с объяснением законопроекта было предоставлено пояснительным комитетом, назначенным правлением совета округа Lane (Lane County Board of Commissioners).)

Законопроект 20-362 – округ Lane

Передан избирателям округа Coos правлением совета округа Coos (Coos County Board of Commissioners) для одобрения или отклонения на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года.

Поправка к Уставу города Lane для пересмотра подразделов, регулирующих изменение границ округов

Вопрос: Должен ли округ Lane внести поправки в Устав округа Lane, чтобы создать комиссию по изменению границ округов, провести изменение границ округов для 2026 года, а затем проводить изменение границ округов после каждой переписи населения раз в десять лет?

Краткое изложение: Предлагаемая поправка добавит подраздел 10(4), требующий создания общественной комиссии по изменению границ округов с целью определения границ округов для выбора членов правления совета на всеобщих выборах 2026 года и далее в каждом году, заканчивающемся на единицу. Общественная комиссия по изменению границ округов будет состоять из 15 членов и их заместителей. Полномочия по принятию окончательных карт округов перейдут от правления совета к новой комиссии. Квалификационные требования к членам общественной комиссии по изменению границ округов:

- Регистрация для голосования в округе Lane;
- Не могут быть кандидатами на федеральные должности, должности штата, округа или некоторые местные должности и не могут занимать их;
- Не могут быть зарегистрированными лоббистами;
- Не могут быть оплачиваемыми сотрудниками конгресса, законодательного органа или округа.
- Другие требования.

Члены общественной комиссии по изменению границ округов будут выбираться по жребию на общественном собрании из числа кандидатов от каждого округа для выбора членов правления совета.

Округ Lane предоставит комиссии персонал и ресурсы для выполнения ее обязательств.

Правление совета примет правила для создания новой комиссии.

Подразделы 10(3)(d)) и 10(3)(e) Устава будут изменены или отменены, чтобы

соответствовать новому подразделу 10(4).

Пояснительная записка:

Устав округа Lane может быть изменен только избирателями округа Lane. Если этот законопроект, включенный в бюллетень, будет принят, будет добавлен новый подраздел 10(4), изменен подраздел 10(3)(d) и удален подраздел 10(3)(e). В случае одобрения законопроекта новый подраздел 10(4):

- Передаст полномочия по определению и утверждению границ округов для выборов членов правления совета округа штата в округе Lane от правления совета округа Lane (Lane County Board of County Commissioners) вновь созданной общественной комиссии по изменению границ округов (Citizens Redistricting Commission, CRC).
- Установит единовременную процедуру изменения границ округов в середине цикла, которая должна быть начата немедленно, чтобы определить границы округов для выборов членов правления совета округа штата, которые будут действовать до выборов 2026 года. После этого изменение границ округов будет проводиться в те годы, которые заканчиваются единицей.
- Создаст CRC, состоящую из 15 членов комиссии и 5 заместителей. Три члена комиссии CRC и один их заместителей будут произвольным образом выбираться из числа кандидатов, представляющих каждый округ для выборов членов правления совета округа штата. Если число кандидатов окажется недостаточным, правление совета округа выберет квалифицированных специалистов на оставшиеся должности.
- Устанавливает квалификационные требования к членам комиссии CRC и определяет ключевые термины.
- Поручает правлению совета округа предоставить персонал, юристов, консультантов, технологии и другие ресурсы, необходимые для выполнения обязательств CRC.
- Поручает правлению совета округа принять постановления или правила для реализации этого законопроекта.

Традиционно изменение границ округов происходит после каждой новой переписи населения каждые 10 лет. Последний раз изменение границ округов проводилось в 2021 году. Если этот законопроект будет принят, то ко всеобщим выборам 2026 года можно будет создать новые границы округов для выборов членов правления совета округа штата вместо тех, что были приняты в ходе изменения границ округов в 2021 году.

Вариант голосования “Yes” («Да») вносит поправки в Устав, передающие полномочия по определению и утверждению границ округов для выборов членов правления совета округа штата в округе Lane от правления совета округа Lane (Lane County Board of County Commissioners) вновь созданной общественной комиссии по изменению границ округов и устанавливает единовременную процедуру изменения границ округов в середине цикла, которая должна быть начата немедленно, чтобы определить границы округов для выборов членов правления совета округа штата, которые будут действовать до выборов 2026 года. После этого изменение границ округов будет проводиться в каждый год, который заканчивается единицей.

Финансовые последствия варианта голосования yes («да») включают расходы на немедленное изменение границ округов в середине цикла, а также расходы на последующие изменения границ округов, которые также могут увеличиться для выполнения требований, изложенных в предлагаемом новом подразделе 10(4) Устава. Эти расходы будут включать в себя время сотрудников нескольких департаментов (администрации округа, окружного юрисконсульта и окружного секретаря), технологическую поддержку и услуги консультантов.

Вариант голосования “No” («Нет») сохранит Раздел 10 Устава и действующую процедуру изменения границ округов в прежнем виде.

Чтобы ознакомиться с текущей формулировкой раздела Устава, предлагаемым новым подразделом 10(4), измененным подразделом 10(3)(d) и отмененным подразделом 10(3)(e), посетите сайт:

www.lanecountyor.gov/ProposedCharterMeasures2024

Члены комитета:

Jeremy Sherer
Morgan Munro
Jim Babson

Назначившее лицо:

Председатель правления совета округа Lane
Председатель правления совета округа Lane
Председатель правления совета округа Lane

(Это беспристрастное заявление с объяснением законопроекта было предоставлено пояснительным комитетом, назначенным правлением совета округа Lane (Lane County Board of Commissioners).)

Законопроект 33-111 – округ общественного колледжа Columbia Gorge (Columbia Gorge Community College District)

Направлен на рассмотрение избирателям общественного колледжа Columbia Gorge (Columbia Gorge Community College) в округах Wasco и Hood River для одобрения или отклонения на всеобщих выборах 5 ноября 2024 года

Облигации для повышения доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья; улучшения состояния объектов и уровня безопасности (округ общественного колледжа Columbia Gorge (Columbia Gorge Community College District))

Вопрос: Должен ли колледж строить и обновлять помещения для профессионального обучения; рефинансировать облигации; выпустить облигации на 13 миллионов долларов; с сохранением, по предварительным оценкам, действующей налоговой ставки? Если выпуск облигаций будет одобрен, они будут подлежать погашению из налогов на недвижимость или владение недвижимостью, на которые не распространяются ограничения разделов 11 и 11b статьи XI Конституции штата Oregon.

Краткое изложение: Общественный колледж Columbia Gorge (Columbia Gorge Community College) запрашивает одобрение облигаций для улучшения объектов колледжа; предполагается сохранить действующую ставку налога, регулярные аудиты обязательны.

Ожидается, что штат выделит 5,5 миллионов долларов в качестве долевого гранта.

Облигации предназначены для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

- **Повышение уровня безопасности учащихся и сотрудников** за счет камер, систем автоматической блокировки и сейсмической модернизации.
- **Обновление устаревающих строительных систем** с целью улучшения эксплуатации, повышения энергоэффективности, улучшения технологий и доступности для людей с ограниченными возможностями здоровья.
- **Модернизация учебных классов и лабораторий** для предоставления образовательных технологий и поддержки подготовки рабочей силы из числа учащихся.
- **Улучшение кампуса Dalles (The Dalles Campus)** (модернизация учебных

классов, лабораторий и зданий), включая гибридные технологии обучения, поддерживающие специализированные программы профессиональной подготовки, стажировки и образования. Улучшение качества питания и оборудования кафетериев.

- **Обновление кампуса Hood River (Hood River Campus)** с упором на образовательные (научные лаборатории и медицина) программы и общественные места для собраний.
- **Рефинансирование регионального займа на строительство центра профессиональных навыков и жилья для учащихся**, за счет которого финансировалось строительство.

Срок погашения облигаций не превышает 13 лет с даты выпуска. В случае одобрения налоговая ставка по облигациям, по оценкам, останется на текущем уровне \$0,27 с \$1000 оценочной стоимости; ставка может меняться в зависимости от процентных ставок и колебаний оценочной стоимости.

Пояснительная записка:

Округ общественного колледжа Columbia Gorge (Columbia Gorge Community College District), основанный в 1977 году, сегодня обслуживает более 2300 учащихся в год в двух кампусах (The Dalles и Hood River).

КОЛЛЕДЖ ЗАПРАШИВАЕТ ОДОБРЕНИЕ ИЗБИРАТЕЛЕЙ ДЛЯ ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ ПРИ ПЛАНИРУЕМОМ СОХРАНЕНИИ ДЕЙСТВУЮЩЕЙ НАЛОГОВОЙ СТАВКИ ПО ОБЛИГАЦИЯМ

Совет по вопросам образования округа общественного колледжа Columbia Gorge (Columbia Gorge Community College District Board of Education) запрашивает одобрение избирателями выпуска облигаций с общим обязательством на сумму 13 миллионов долларов. **Если этот законопроект будет одобрен, то, по расчетам колледжа, владельцы недвижимости будут продолжать платить за облигации колледжа по той же ставке, что и сейчас.**

5,5 МИЛЛИОНОВ ДОЛЛАРОВ В ВИДЕ ГРАНТА ОТ ШТАТА

Законодательное собрание штата Oregon предоставило право на получение гранта на сумму до 5 500 000 долларов, но только при условии, что колледж предоставит софинансирование. Принятие законопроекта об облигациях обеспечит колледжу средства по долевному гранту.

МЕСТНЫЕ ЖИТЕЛИ РАССТАВИЛИ ПРИОРИТЕТЫ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ

В 2023 году колледж сформировал комитет по планированию для объектов, состоящий из добровольцев (местных жителей и сотрудников колледжа), который проанализировал состояние всех объектов колледжа. Комитет рекомендовал план по улучшению, обновлению и строительству образовательных объектов и объектов для подготовки рабочей силы.

Облигации предназначены для финансирования капитальных затрат, включая следующее:

ПОВЫШЕНИЕ УРОВНЯ БЕЗОПАСНОСТИ УЧАЩИХСЯ И ПЕРСОНАЛА

Улучшение уровня охраны и безопасности в кампусах The Dalles и Hood River, включая следующее:

- Камеры наблюдения
- Автоматические системы запираания дверей
- Модернизация для обеспечения сейсмостойкости

ОБНОВЛЕНИЕ УСТАРЕВАЮЩИХ ПОМЕЩЕНИЙ КОЛЛЕДЖА

- Обновление и улучшение устаревających объектов, включая повышение энергоэффективности, замену центрального отопления и охлаждения, модернизацию технологий и повышенную доступность для людей с ограниченными возможностями.

МОДЕРНИЗАЦИЯ УЧЕБНЫХ КЛАССОВ И ЛАБОРАТОРИЙ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ ОБРАЗОВАНИЯ И ПОДГОТОВКИ РАБОЧЕЙ СИЛЫ

- Реконструкция и модернизация учебных помещений для удовлетворения потребностей в гибридном и дистанционном обучении для обслуживания пользователей по всей территории округов Wasco и Hood River (как в городах, так и в сельской местности).

ПОМЕЩЕНИЯ ДЛЯ ПРОГРАММ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОГО ОБРАЗОВАНИЯ

- Расширение пространств для подготовки рабочей силы с целью расширения действующих программ профессионально-технического образования.

УЛУЧШЕНИЕ КАМПУСА THE DALLES (THE DALLES CAMPUS), включая модернизацию учебных классов, лабораторий и зданий, которые обеспечивают следующее:

- Возможности гибридного обучения
- Специализированные программы профессиональной подготовки, стажировки и образования
- Улучшение качества питания и оборудования кафетериев

ОБНОВЛЕНИЕ КАМПУСА HOOD RIVER (HOOD RIVER CAMPUS) с упором на образовательные (научные лаборатории и медицина) программы и общественные места для собраний.

РЕФИНАНСИРОВАНИЕ РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАЙМА НА СТРОИТЕЛЬСТВО ЦЕНТРА ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ НАВЫКОВ И ЖИЛЬЯ ДЛЯ УЧАЩИХСЯ, ЗА СЧЕТ КОТОРОГО ФИНАНСИРОВАЛОСЬ СТРОИТЕЛЬСТВО

Дополнительные капитальные затраты, в том числе на погашение займа, благоустройство территории, меблировку, оборудование и выпуск облигаций.

НАДЗОР ЗА РАСХОДОВАНИЕМ СРЕДСТВ ОТ ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ

Финансово-аудиторский комитет Совета по вопросам образования округа общественного колледжа Columbia Gorge (Columbia Gorge Community College District Board of Education Finance and Audit Committee) будет обеспечивать надзор, чтобы гарантировать использование всех средств от выпуска облигаций на цели, одобренные избирателями. Его роль будет заключаться в информировании общественности о реализации проекта и контроле за расходованием средств.

СРЕДСТВА ОТ ВЫПУСКА ОБЛИГАЦИЙ МОГУТ ИСПОЛЬЗОВАТЬСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ОДОБРЕННЫХ ИЗБИРАТЕЛЯМИ ПРОЕКТОВ

По закону средства от выпуска облигаций должны использоваться для покрытия расходов, описанных в избирательном бюллетене.

ФИНАНСОВЫЕ ПОКАЗАТЕЛИ

Срок погашения облигаций не превышает 13 лет с даты выпуска. В случае одобрения налоговая ставка по облигациям, по оценкам, останется на текущем уровне \$0,27 с \$1000 оценочной стоимости; ставка может меняться в зависимости от процентных ставок и колебаний оценочной стоимости.

(Это беспристрастное заявление с объяснением законопроекта было предоставлено общественным колледжем Columbia Gorge (Columbia Gorge Community College).)